

Imtron GmbH
 Media-Saturn-Strasse 1
 85053 Ingolstadt
 Germany
www.imtron.eu
www.koenig-online.com
contact@imtron.eu

IM_OFZ 061 D B_OFZ 061 D W_A5_241009_V01

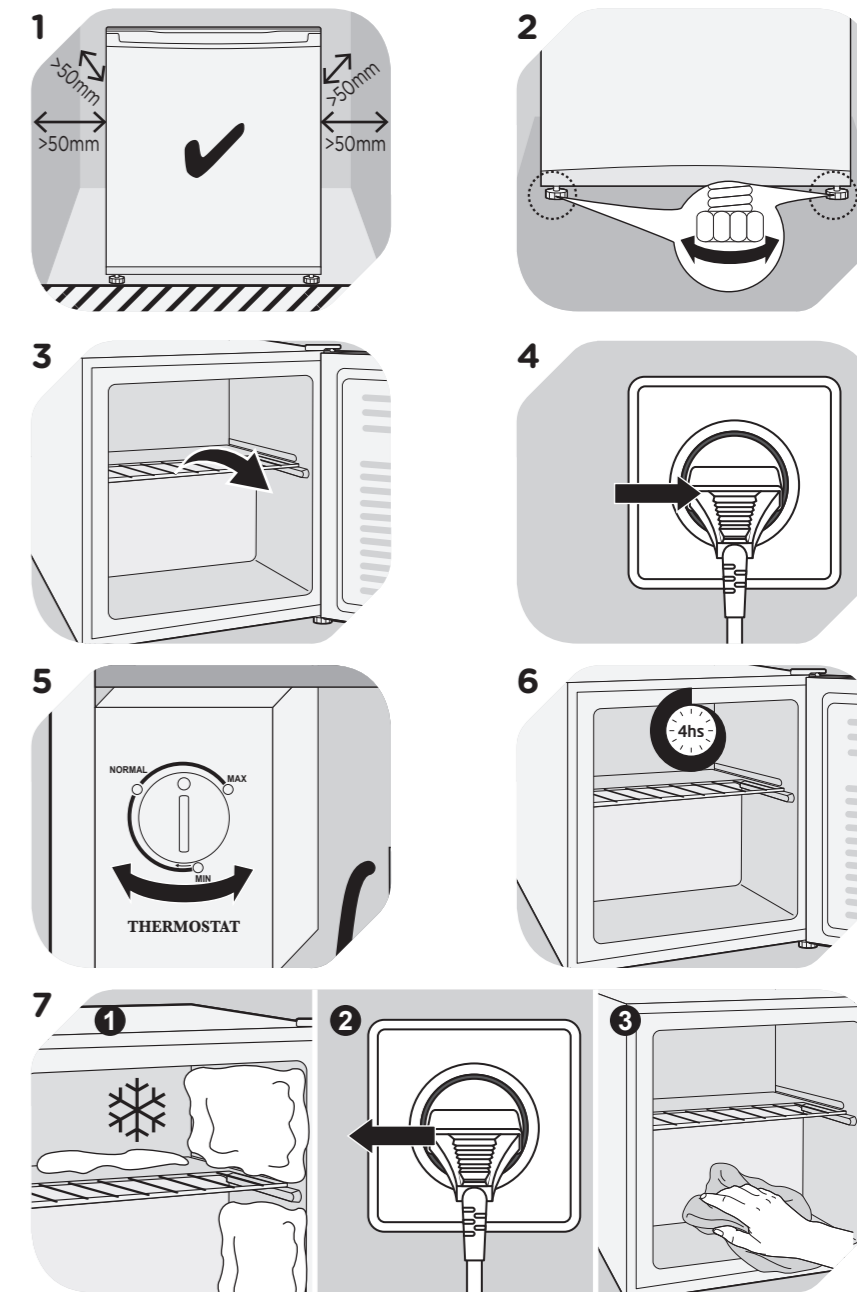
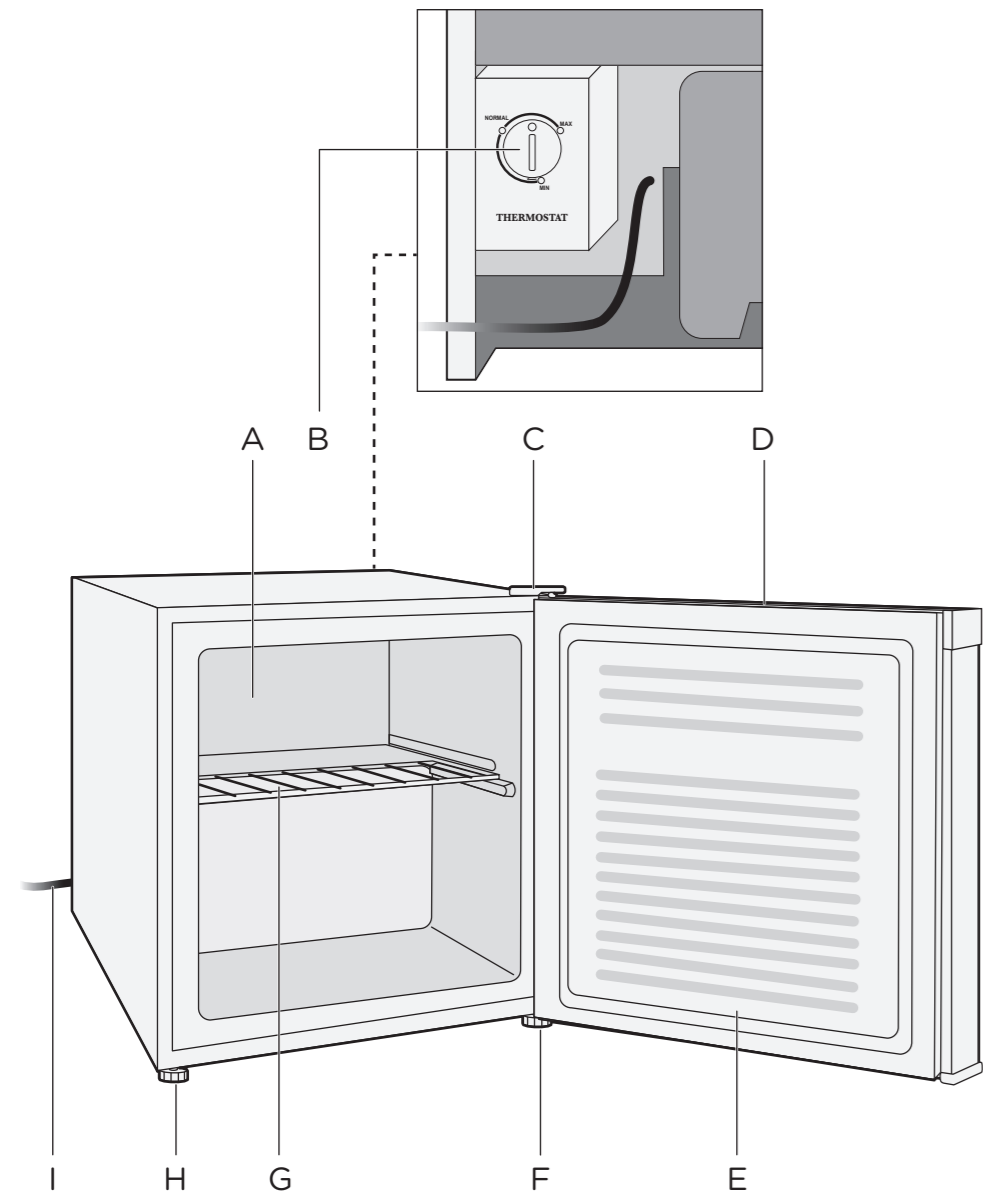


OFZ 061 D B OFZ 061 D W GEFRIERBOX // COMPACT FREEZER



DE GEBRAUCHSANWEISUNG	3	IT MANUALE DELL'UTENTE	43
EN USER MANUAL	11	NL GEBRUIKSAANWIJZING	51
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES	19	PL INSTRUKCJA OBSŁUGI	59
FR MODE D'EMPLOI	27	TR KULLANIM KILAVUZU	67
HU FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	35		





HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
3. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Kühl-/Gefriergerät be- und entladen.
5. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wurde, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
6. Dieses Produkt ist für die Verarbeitung haushaltsüblicher Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z.B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.
7. **Warnung:** Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder im Einbaugehäuse nicht verschließen.
8. **Warnung:** Zum Beschleunigen des Abtauvorgangs keine anderen mechanischen Einrichtungen oder sonstigen Mittel als die vom Hersteller empfohlenen benutzen.

9. **Warnung:** Kältemittelkreislauf nicht beschädigen.
10. **Warnung:** Keine elektrischen Geräte innerhalb des Kühlfachs betreiben, die nicht der vom Hersteller empfohlenen Bauart entsprechen.
11. In diesem Gerät keine explosionsfähigen Stoffe, wie zum Beispiel Aerosolbehälter mit brennbarem Treibgas, lagern.
12. Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.
13. **Achtung:** Das Kühlmittel und das Isoliergas sind entzündlich. Entsorgen Sie das Produkt nur bei einer hierfür zugelassenen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihren Händler.
14. Um die Verunreinigung von Lebensmitteln zu vermeiden, sind die folgenden Anweisungen zu beachten:
 - Wenn die Tür für eine längere Zeit geöffnet wird, kann es zu einem erheblichen Temperaturanstieg im Inneren des Gerätes kommen.
 - Die Flächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Berührung kommen können, regelmäßig reinigen.
 - Rohes Fleisch und Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank aufbewahren, so dass es andere Lebensmittel nicht berührt oder auf diese tropft.
 - Zwei-Sterne-Gefrierfächer sind für die Aufbewahrung von bereits eingefrorenen Lebensmitteln und die Aufbewahrung oder Zubereitung von Speiseeis oder Eiswürfeln geeignet.
 - Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht für das Einfrieren von frischen Lebensmitteln geeignet.
 - Wenn das Kühl-/Gefriergerät längere Zeit leer steht, das Gerät ausschalten, abtauen, reinigen und die Tür offen lassen, um Schimmelbildung zu vermeiden.

15. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie die Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.
16. Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
17. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
18. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z. B. wenn das Netzkabel beschädigt ist oder das Produkt während der Installation fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
19. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
20. Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
21. Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels durch Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten.
22. Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen oder anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
23. Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
24. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
25. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
26. Dieses Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
27. Achten Sie darauf, dass elektrische Komponenten, stromführende Teile und das Kabel nicht nass werden.
28. Kein Zubehör benutzen, welches nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde oder vom Hersteller empfohlen wird!
29. Das Produkt während des Betriebs nicht zudecken. Brandgefahr!
30. **WARNUNG!** Stellen Sie beim Aufstellen des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
31. **WARNUNG!** Stellen Sie keine tragbare Steckdosenleiste an der Rückseite des Geräts auf.

Vorsicht: Brandgefahr!

Entflammbare Stoffe.



WARNUNG! Achten Sie bei der Nutzung, Wartung und Entsorgung des Geräts auf dieses Symbol, das sich auf der Rückseite des Geräts befindet (Rückwand oder Kompressor).

Das Symbol steht für Feuergefahr. In Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Materialien. Bitte halten Sie sich während der Nutzung, der Wartung und der Entsorgung fern.

32. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.
33. Kältemittel müssen vor der Verschrottung von einem qualifizierten Spezialisten entnommen und gemäß nationalen und lokalen Bestimmungen entsorgt werden.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Produkt ist nur zum Kühlen und Gefrieren von Speisen und Getränken zu verwenden. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Das Produkt ist nur für den Einsatz im privaten Haushalt bestimmt und nicht für den gewerblichen Gebrauch geeignet.

- Dieses Kühlgerät ist nicht für die Verwendung als Einbaugerät bestimmt.
- Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei Umgebungstemperaturen zwischen 16°C und 38°C vorgesehen.

Die Imtron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschäden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

GARANTIE UND ERSATZTEILE

Die für das Gerät geltende Dauer der Garantie, sowie die geltenden Garantiebestimmungen entnehmen Sie der beiliegenden Garantiekarte. Ersatzteile, welche in der entsprechenden Ökodesign-Verordnung aufgeführt sind, erhalten Sie bei unserem Servicecenter für die Dauer von 7 Jahren bzw. 10 Jahren. Die jeweiligen Rufnummern finden Sie in der beiliegenden Garantiekarte.

BEDIENELEMENTE UND KOMPONENTEN

- A. Gefrierabteil
- B. Temperaturregler **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Oberes Türscharnier
- D. Tür
- E. Türdichtung
- F. Unteres Türscharnier mit verstellbarem Standfuß
- G. Ablage
- H. Verstellbarer Standfuß
- I. Netzkabel mit Stecker



LIEFERUMFANG

- 1 x Gefrierschrank
- 1 x Ablage
- 1 x Eiswürfelform
- 1 x Bedienungsanleitung
- 1 x Garantiekarte

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich die Originalverpackung aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
- Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.
- Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.
- Warten Sie nach dem Aufrichten des Kühlschranks sechs Stunden bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken.

INSTALLATION

- 1 Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und stabilen Untergrund. Halten Sie die Mindestabstände auf allen Seiten ein.
- 2 Unebenheiten können mit den verstellbaren Vorderfüßen ausgeglichen werden. Verwenden Sie eine Wasserwaage um die korrekte Ausrichtung sicherzustellen.
- 3 Der Gefrierschrank ist mit einer Ablage ausgestattet, die entnommen werden kann. Auf diese Weise können größere Lebensmittel eingelagert werden.

BEDIENUNG

- 4 Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- 5 Stellen Sie den Temperaturregler je nach Bedarf ein.
- 6 Lassen Sie das Produkt für vier Stunden vorkühlen, bevor Sie Lebensmittel hineinstellen.

TEMPERATURREGLER

Stufe **MIN - NORMAL - MAX** entspricht keiner bestimmten Temperatur. Je niedriger die Einstellung (je näher bei **MIN**), umso höher die Innentemperatur. Beachten Sie, dass der Energieverbrauch steigt, je niedriger die eingestellte Temperatur ist.

Hinweis:

- Die empfohlene Temperatur des Tiefkühlschranks liegt bei -18°C.
- Zur Messung der Temperatur legen Sie ein handelsübliches Thermometer in das Gerät.
- Die Temperatur im Gerät hängt unter anderem von der Umgebungstemperatur und der Einstellung des Temperaturreglers ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Tür des Geräts richtig geschlossen und nicht von Lebensmitteln blockiert wird.

ABTAUEN

- 7 Tauen Sie den Tiefkühlschrank ab, wenn sich eine Eisschicht gebildet hat. Nehmen Sie dafür alle Lebensmittel aus dem Tiefkühlschrank. Öffnen Sie die Tür und ziehen Sie den Stecker. Wischen Sie nach dem vollständigen Abtauen das Wasser auf und reinigen Sie das Innere des Geräts.




Anschlagseiten der Türen ändern

Hinweis:

- Bei Bedarf oder wenn es die Räumlichkeiten erfordern, können die Anschlagseiten der Tür geändert werden. Beachten Sie dazu alle nachfolgenden Anweisungen in der angegebenen Reihenfolge.
- Folgende Werkzeuge sind notwendig. Steckschlüssel oder Maulschlüssel 8 mm, Kreuzschlitzschraubenzieher, Schlitzschraubenzieher. Aufgrund der Eindeutigkeit der passenden Werkzeuge werden diese in den nachfolgenden Anweisungen nicht gesondert erwähnt.

1. Entfernen Sie die Plastikabdeckung auf der oberen linken Seite des Kühlschranks.
2. Entfernen Sie die obere Scharnierabdeckung und das obere Scharnier an der rechten Seite.
3. Entfernen Sie die Tür vom unteren Scharnierstift, indem Sie sie leicht nach oben ziehen. Legen Sie das Gerät auf die Rückseite und entfernen Sie die untere Scharnierhalterung auf der rechten Seite des Geräts und entfernen Sie den verstellbaren Fuß auf der linken Seite. Tauschen Sie beide Teile aus.

Hinweis: Beachten Sie für Details den Abschnitt  der Übersichtszeichnungen.



Achtung

Warten Sie nach dem Aufrichten des Kühlschranks sechs Stunden bevor Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken, damit das Kühlsystem seine vollständige Kapazität wiedererlangen kann.

4. Installieren Sie das untere Scharnier an der linken Seite des Kühlschranks. Installieren Sie den verstellbaren Fuß auf der rechten Seite des Kühlschranks.
5. Tauschen Sie die Scharnierstifthülse und die Plastikabdeckung an der Oberseite der Tür miteinander aus. Stecken Sie die Tür auf den unteren Scharnierstift, der sich nun an der linken Seite des Geräts befindet.
6. Bringen Sie das obere Scharnier und die Scharnierabdeckung an der linken Seite des Geräts an. Stecken Sie die Plastikabdeckung in die Löcher auf der rechten Oberseite des Kühlschranks, um die Schraubenlöcher abzudecken.

Hinweis:

Achten Sie beim Einbau der Tür darauf, dass diese richtig ausgerichtet ist. Wenn die Tür- und Gehäusekanten nicht fluchten, wird die Gummidichtung ggf. nicht richtig abdichten, was zu Fehlfunktionen des Geräts führen kann.

ENERGIESPARTIPPS

- Gerät nicht im Bereich einer Wärmequelle (Heizkörper oder Küchenherd usw.) aufstellen.
- Ungehinderten Luftdurchfluss um das Kühl- und Gefriergerät sicherstellen.
- Falls sich eine Eisschicht abgelagert hat, das Gerät abtauen. Eine dicke Eisschicht beeinträchtigt die Übertragung der Kälte, wodurch der Energieverbrauch gesteigert wird.
- Beim Einlegen und Entnehmen der Lebensmittel die Tür nur kurz öffnen. Eine kürzere Tür-Öffnungszeit bewirkt, dass sich weniger Eis an den Gefrierraumwänden ablagert.
- Die Einstellung des Temperaturreglers gemäß dem Befüllungsgrad des Gerätes wählen.
- Verwenden Sie die verfügbare Ablage und ggf. zusätzliche Behälter um Lebensmittel zu lagern, so nutzen Sie die Energie des Gerätes effizient und der Energieverbrauch wird minimiert.
- Es wird empfohlen, alle Zubehörteile wie bspw. die Ablage nicht zu entfernen, da sich der Energieverbrauch sonst u.U. erhöht.

REINIGUNG UND PFLEGE



Warnung

- Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie das Produkt reinigen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produkts während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Die Türdichtung nicht einölen oder einschmieren, da diese sonst mit der Zeit porös wird.
- Verwenden Sie keine Dampfreiniger. Der Dampf könnte in Kontakt mit elektrischen Teilen kommen und so einen Kurzschluss verursachen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser (z.B. am Temperaturregler) ins Produktinnere gelangt.
- Reinigen Sie die Türdichtung nur mit klarem Wasser. Danach gründlich abtrocknen.
- Herausnehmbare Teile, können zum Reinigen entfernt werden.

AUSSERBETRIEBNAHME

Wenn eine längere Pause im Betrieb des Kühlgerätes erfolgen soll, müssen folgende Tätigkeiten durchgeführt werden:

- Entfernen Sie sämtliche Lebensmittel aus dem Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Das Gefrierrauminnere auswaschen und trocknen lassen.
- Alle Ausstattungselemente sorgfältig waschen.
- Die Tür während der Lagerung geöffnet lassen, um die Entstehung unangenehmer Gerüche und Schimmelbildung zu vermeiden.

FEHLERBEHEBUNG

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können oder sollten Ersatzteile für die Eigenreparatur benötigt werden, wenden Sie sich an das Servicecenter. Die entsprechenden Rufnummern finden Sie in der beiliegenden Garantiekarte. Beachten Sie, dass eine inkorrekte Eigenreparatur zu Gefährdungen und Verlust der Garantie führen kann und im Zweifelsfall unterlassen werden sollte.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen der Stromversorgung
Temperatur nicht tief genug.	<ul style="list-style-type: none"> Die Tür lässt sich nicht dicht schließen, oder sie wird zu oft geöffnet. 	<ul style="list-style-type: none"> Die Lebensmittel so einordnen, das sie das Schließen der Tür nicht verhindern.
	<ul style="list-style-type: none"> Die Umgebungstemperatur ist niedriger als +16°C oder höher als +38°C. 	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät ist für die Arbeit im Temperaturbereich von +16°C bis +38°C vorgesehen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung	: 220 - 240 V-
Frequenz	: 50 Hz
Nennstrom	: 0,7 A
Energieverbrauch	
kWh/24h	: 0,291 kWh
kWh/Jahr	: 118 kWh
Umgebungstemperatur	: 16°C - 38°C
Nettokapazität des Gefrierschranks	: 33 L
Gefrierkapazität	: 2,4 kg/24h
Abmessungen (H x B x T)	: 515 x 440 x 470 mm
Tiefe bei geöffneter Tür	: 910 mm
Kältemittel	: Cyclopentane

Dieses Gerät ist so ausgelegt, dass es in den Klimaklassen N-ST betrieben werden kann.

Klimaklasse	Umgebungstemperatur
N	+16 bis +32°C
ST	+16 bis +38°C

Über den Link <https://eprel.ec.europa.eu/> können Sie auf die europäische Produktdatenbank (EPREL) zugreifen, in der Informationen über das Modell gespeichert sind. Geben Sie dort die Modellkennung oder die EPREL-Eintragungsnummer 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W) ein. Alternativ scannen Sie den QR-Code auf dem Energielabel um direkt zu den Modellinformationen zu gelangen.



AUFBEWAHREN VON LEBENSMITTELN UND GETRÄNKEN

	Bereich	Empfohlene Lebensmittel und Temperatureinstellung
	A	Gefrierfach (-18°C) Lebensmittel zur Langzeitlagerung - Lagerung von Tiefkühlkost und Eis - Lagerung von rohem Fleisch, Geflügel, Fisch - Lagerung für tiefgefrorenes Gemüse, Pommes - Eisbecher

Hinweise:

Im Sommer : Gefrierfach sollte auf [normal]-[halber Abstand von max.] eingestellt sein.

Normal : Das Gefrierfach sollte auf [normal]-[halber Abstand von max.] eingestellt sein.

Im Winter : Das Gefrierfach sollte auf [normal]-[max] eingestellt sein.

Wie sollten Lebensmittel aufbewahrt werden, um sie über den längstmöglichen Zeitraum bestmöglich aufzubewahren und so Lebensmittelabfälle zu vermeiden?

BEIM EINLAGERN IST GENERELL ZU BEACHTEN

- Frische, unversehrte Lebensmittel einlagern. So bleiben Frische und Qualität länger erhalten.
- Bei Fertigprodukten und abgefüllten Waren das vom Hersteller angegebene Mindesthaltbarkeits- oder Verbrauchsdatum nicht überschreiten.
- Um Aroma, Farbe und Frische zu erhalten, Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einlagern. So vermeiden Sie Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann in das Gefriergerät stellen.
- Wenn Sie nur geringe Lebensmittelmengen im Gefrierfach aufbewahren, wird die Verwendung des kältesten Bereichs im Gefrierfach (den mittleren Bereich) empfohlen.
- Für den Gefrierraum wird eine eingestellte Temperatur von -18°C empfohlen.
- Lagerzeit eingefrorener Lebensmittel: bis zu 12 Monate.
- Bei handelsüblichen Tiefkühlerzeugnissen ist die auf der Verpackung angegebene Lagerdauer entscheidend.

BEIM EINFRIEREN IST ZU BEACHTEN

- Größere Mengen Lebensmittel in den unteren Gefriergutbehältern einfrieren. Dort werden sie besonders schnell und schonend eingefroren.
- Lebensmittel großflächig in die Fächer oder Gefriergutbehälter legen.
- Einzufrierende Lebensmittel nicht mit gefrorenen Lebensmitteln in Berührung bringen. Bei Bedarf durchgefrorene Lebensmittel in andere Gefriergutbehälter umstapeln.
- Wichtig für einwandfreie Luftzirkulation im Gerät: Gefriergutbehälter bis zum Anschlag einschieben.

Hinweis: Eine falsche Temperatureinstellung kann zu einem erhöhten Anfall von Lebensmittelabfällen führen.

Lagerzeiten und Temperatur

Hinweis: Überlagerung oder Lagerung bei ungeeigneter Gefriertemperatur kann die Lebensmittel ungenießbar machen, was zu Lebensmittelabfällen führt und auch Lebensmittelvergiftungen verursachen kann. Die Mindesttemperatur sollte in den meisten Fällen -18°C oder kälter sein.

Befolgen Sie die unten angegebenen empfohlenen maximalen Lagerzeiten:

- Eintopf, Eis, Würstchen, Brot: 2-6 Monate
- Fisch, Garnelen, Lamm, Fleisch: 4-8 Monate
- Gemüse, Obst, Geflügel, Rindfleisch: 6-12 Monate

CONGRATULATIONS

Thank you for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS . READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1. This product can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have been given instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the product.
3. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
4. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.
5. A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
6. The product is designed for the storage of normal household quantities in the home, or in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff kitchens in shops, offices, agricultural and other small businesses or the usage by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.
7. **Warning:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
8. **Warning:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
9. **Warning:** Do not damage the refrigerant circuit.
10. **Warning:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the product, unless they are of the type, which is recommended by the manufacturer.

11. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this product.
12. Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.
13. **Warning:** The refrigerant and insulation blowing gas are flammable. When disposing of the product, do so only at an authorized waste disposal center or contact the service agent.
14. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:
 - Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
 - Clean surfaces, that can come in contact with food and accessible drainage systems on a regular basis.
 - Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, in such a way, that it is not in contact with or drip onto other food.
 - Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.
 - One-, two- and three-star compartments are not suitable for the freezing of fresh food.
 - If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch it off, defrost, clean and dry, and leave the door open to prevent mold from developing within the appliance.

15. Read this manual thoroughly before first use. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
16. Do not place any objects on top of the product.
17. Never immerse electrical parts of the product in water or any other fluids during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
18. Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself (e.g. damaged power cord, the product has been dropped during installation etc.). For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
19. The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
20. Only unplugging from the power socket can separate the product completely from the mains.
21. Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
22. Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources such as ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
23. Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
24. Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
25. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
26. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
27. Make sure that electrical components, live parts and the power cord do not become wet.
28. Use accessories supplied with the device or recommended by the manufacturer only!
29. Do not cover the product while in use. Fire hazard!
30. **WARNING!** When positioning the appliance, ensure that the supply cord is not trapped or damaged.
31. **WARNING!** Do not locate any portable powerboards at the rear of the appliance.

Caution: Risk of fire!

Flammable materials.



WARNING! During using, service and disposal of the appliance, please pay attention to symbol depicted on the left which is located on rear of the appliance (rear panel or compressor).

It is the risk of fire warning symbol. There are flammable materials in the refrigerant pipes and the compressor. Please keep clear from it during using, service and disposal.

32. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or it's suspected to be defect.
33. Refrigerants must be evacuated and disposed of by a qualified specialist in accordance with federal and local regulations before the appliance is scraped.

INTENDED USE

This product is suitable for refrigerating and freezing food and beverages only. Any other use may damage the device or cause injuries.

The product is only intended to be used in private households and shall not be used for commercial purposes.

- This product is not intended to be used as a built-in appliance.
- This refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16°C to 38°C.

The Imtron GmbH assumes no liability for damages to the product, for property damages or for personal injuries due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

WARRANTY AND SPARE PARTSThe warranty period of the product, as well as the applicable conditions of the warranty can be found in the warranty card provided with the product. The spare parts, which are listed in the corresponding ecodesign directive, can be obtained by contacting the customer service center, for a period of at least 7 years, respectively 10 years.

CONTROLS AND COMPONENTS

- A. Freezer compartment
- B. Temperature control **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Upper door hinge
- D. Door
- E. Door sealing
- F. lower door hinge with adjustable feet
- G. Shelf
- H. Adjustable foot
- I. Power cord with plug



CONTENT

- 1 x Freezer
- 1 x Shelf
- 1 x Ice cube tray
- 1 x User manual
- 1 x Warranty card

BEFORE FIRST TIME USE

- Carefully remove the product and accessories from the original packaging. It is recommended to keep the original packaging for storage. If you wish to dispose of the original packaging, please observe applicable legal provisions. Should you have any questions regarding proper disposal, contact your local waste management center.
- Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.
- After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.
- After you have installed the refrigerator, wait at least 6 hours before you connect it to the mains to permit the cooling system to regain full capacity.

INSTALLATION

- 1 Place the unit on a level and stable surface. Keep the minimum distances to all sides.
- 2 Unevenness can be compensated with the adjustable front feet. Use a spirit level to ensure horizontal positioning of the appliance.
- 3 The freezer is equipped with one shelf, which can be removed if necessary. If removed, larger pieces can be stored.

OPERATION

- 4 Plug the power plug into an appropriate mains socket outlet.
- 5 Turn the temperature regulator to the desired setting.
- 6 Allow the product to pre-cool for about 4 hours before putting in the food.

TEMPERATURE REGULATOR

The level **MIN - NORMAL - MAX** does not mean a specific temperature. The lower the setting is (as closer to **MIN**), the higher the interior temperature. Note that the lower set temperature, the higher energy consumption.

Note:

- The recommended temperature for the freezer is -18°C.
- To determine the temperature of the product, obtain a commercially available thermometer, and place it inside the product.
- The temperature of the product depends on the ambient temperature and on the setting of the temperature regulator.
- Please make sure the door is closed properly and is not obstructed by foods.

DEFROSTING

- 7 Defrost the freezer when a layer of ice has built up on the surface. Remove all foods from the freezer. Unplug the freezer and open the door. After the ice has molten, wipe up the water and clean the interior.




Adjustment of sides of the door

Note:

- If necessary, and if the premises require it, the mounting of the door can be changed. To do this, follow below instructions in the given order.
- The following tools are required: Socket wrench or wrench 8 mm, phillips screwdriver, slotted screwdriver. Due to the uniqueness of the appropriate tools, those are not mentioned separately in the following instructions.

1. Remove the plastic cover located on the top left side of the refrigerator.
2. Remove the upper hinge cover and the upper hinge on the right side of the refrigerator.
3. Remove the door from the lower hinge pin by gently pulling it upwards. Remove the lower hinge bracket on the right side of the unit and remove the leveling foot on the left side. Reverse their positions.

Note: For detailed information see overview illustration .



Caution

After you have placed the refrigerator upright on its feet, wait for 6 hours before you connect it to the mains to permit the cooling system to regain full capacity.

4. Install the lower hinge on the left side of the refrigerator. Install the adjustable foot on the right side of the refrigerator.
5. Move the door bushing to the left and the plastic cover to the right. Install the door onto the lower hinge pin, now located on the left side of the appliance.

6. Install the upper hinge and hinge cover on the left side of the unit. Place the plastic cover on the holes on the right side of the top of the refrigerator to cover the screw holes.

Note:

When installing the door, ensure that the top of the door is level with the top of the cabinet. If the door is not level, the rubber gasket will not properly seal with the cabinet which can cause the appliance to malfunction.

ENERGY SAVING TIPS

- Do not place the product in the vicinity of a heat source (radiator or kitchen stove, etc.).
- Ensure unobstructed air flow around the refrigerator and freezer.
- If a layer of ice has built, defrost the unit. A thick layer of ice affects the transmission of the cold, thus the energy consumption will be increased.
- When opening and taking out food, only open the door shortly. A shorter door opening time reduces the amount of ice forming on the freezer walls.
- Select the temperature regulator setting according to the filling amount of the product.
- Use the shelf, the side tray and if necessary baskets to store the food. If the energy of the product is used efficiently, the energy consumption can be minimized.
- It's advised not to remove all accessories, such as drawers, shelves and balconies, as this might increase the energy consumption.

CLEANING AND CARE**Warning**

- Unplug the product before cleaning.
- When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning materials and tools may scratch the surface(s).
- Never use oil or grease on the door seal. This will make it porous over time.
- Do not use steam cleaning equipment. The steam may come in contact with electrical parts of the product, causing a short circuit.
- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
- Make sure that no water enters the product interior (for example, through the temperature regulator).
- Wipe the door seal with clean water only, and dry it thoroughly afterwards.
- Removable parts e.g. the shelf can be taken out for cleaning.

DECOMMISSIONING

If a longer break should occur during operation of the refrigerator, the following steps must be carried out:

- Empty the product.
- Unplug the product.
- Clean the freezer compartment and let it dry.
- Carefully clean all the accessories.
- Leave the door open to avoid the formation of unpleasant odors and mold.

TROUBLESHOOTING

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If the problems cannot be solved as indicated under **Solution** or if spare parts for self-repair are necessary, please contact the service center. The respective hotlines are noted in the warranty card, provided with this product. Please note, that improper self-repair can lead to hazards as well as voidance of the warranty and should be refrained from, if in doubt.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> Interrupted power supply 	<ul style="list-style-type: none"> Check the power supply
Temperature in the compartments is not low enough.	<ul style="list-style-type: none"> The door is not closed firmly or it is opened to often. 	<ul style="list-style-type: none"> Re-arrange the food so that the door can be closed firmly.
	<ul style="list-style-type: none"> The ambient temperature is lower than +16°C or higher than +38°C 	<ul style="list-style-type: none"> The product is intended to be operated in an ambient temperature of +16°C to +38°C

TECHNICAL DATA

Voltage	: 220 - 240 V~
Frequency	: 50 Hz
Rated current	: 0.7 A
Energy Consumption	
kWh/24h	: 0.291 kWh
kWh/year	: 118 kWh
Ambient temperature	: 16°C - 38°C
Net capacity of freezer	: 33 L
Freezing capacity	: 2.4 kg/24h
Measurement (H x W x D)	: 515 x 440 x 470 mm
Depth with door open	: 910 mm
Refrigerant	: Cyclopentane

This product is intended to be used in climate classes from N to ST.

Climate class	Ambient temperature
N	+16 to +32°C
ST	+16 to +38°C

Use the link <https://eprel.ec.europa.eu/> to access the European product database (EPREL), in which more information about the product is saved. Type in the model identifier or the EPREL registration number 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W) or simply scan the QR-code on the energy label to access the model information.



STORAGE OF FOOD AND BEVERAGES

	Area	Recommended food and temperature setting
	A	Freezer (-18°C) Foods for long-term storage <ul style="list-style-type: none"> - Storage of frozen food and ice cream - Storage for raw meat, poultry, fish - Storage for frozen vegetables, chips - Ice cream cups

Note:

In summer : Freezer compartment should be set on [normal]-[half of the distance from max].

Normally : Freezer compartment should be set on [normal]-[half of the distance from max].

In winter : Freezer compartment should be set on [normal]-[max].

How to store food and beverages for best preservation over the longest period, in order to avoid food waste?

GENERAL INFORMATION FOR STORING FOOD

- Store food when fresh and undamaged. The quality and freshness will then be retained for longer.
- In the case of convenience products and bottled goods, do not exceed the minimum sell-by date or use-by date specified by the manufacturer.
- To retain aroma, colour and freshness, pack or cover food well before placing it in the appliance. This will prevent flavours being transferred between foods and the plastic parts from becoming discoloured.
- Leave warm food and beverages to cool down before placing them in the freezer compartment.
- If you only store small amounts of food in the freezer, it is recommended to use the coldest area in the freezer (corresponds to the middle area).
- The recommended temperature of the freezer, at which food should be stored, is -18°C.
- Storage time of frozen food: not longer than 12 month.
- The storage period specified on the packaging is decisive for commercially available frozen products.

INFORMATION FOR FREEZING FOOD

- Freeze larger quantities of food in the lower frozen food containers. This is where the food will freeze especially quickly and gently.
- Distribute food in the compartments or frozen food containers.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food. If required, restack frozen food in the frozen food containers.
- Important for unrestricted air circulation in the appliance: push in frozen food containers up to the limit stop.

Note: Storage of foods at the wrong temperature may lead to an increase of food waste.

Storage times and temperature

Note: Overlong storage or storage at an inappropriate freezing temperature may cause spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be -18°C or colder. Follow the maximum recommended storage times below:

- Stew, ice cream, sausages, bread: 2-6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4-8 months.
- Vegetables, fruits, poultry, beef: 6-12 months.

FELICIDADES!

Gracias por adquirir un producto **ok.** Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1. Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
2. Los niños no deben jugar con el aparato.
3. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
4. Los niños entre 3 y 8 años de edad pueden llenar y vaciar los aparatos de refrigeración.
5. Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
6. El producto está diseñado para la preparación de las cantidades propias del uso doméstico, o de entornos similares al doméstico, y no es adecuado para uso comercial. Los entornos similares al doméstico incluyen cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros negocios pequeños, o para los huéspedes en albergues, hoteles pequeños e instalaciones residenciales parecidas.
7. **iAdvertencia!** Mantenga las aperturas de ventilación, en el chasis del aparato o en una estructura integrada, libres de obstrucciones.
8. **iAdvertencia!** No use dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean recomendados por el fabricante.
9. **iAdvertencia!** No dañe el circuito refrigerante.

10. **iAdvertencia!** No use productos eléctricos dentro de los compartimientos de almacenamiento de alimentos del producto a menos que sean de un tipo recomendado por el fabricante.
11. No guarde sustancias explosivas, como aerosoles con propelente inflamable, en este producto.
12. Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.
13. **iAdvertencia!** Los gases refrigerante y de soplado son inflamables. Cuando deseche el producto, hágalo solamente en un centro autorizado de eliminación de desechos o póngase en contacto con el agente de servicio.
14. Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones:
 - No mantenga la puerta abierta durante mucho tiempo, ya que puede aumentar significativamente la temperatura en los compartimientos del aparato.
 - Limpie periódicamente las superficies que entren en contacto con los alimentos y los sistemas de drenaje accesibles.
 - Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
 - Los congeladores de dos estrellas son adecuados para almacenar alimentos precongelados y para guardar o preparar helados y cubitos de hielo.
 - Los congeladores de una, dos y tres estrellas no son adecuados para congelar alimentos frescos.
 - Apague, descongele, limpie y seque bien el aparato de refrigeración y deje la puerta abierta si va a estar vacío durante mucho tiempo para evitar que se forme moho.

15. Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.
16. No coloque objetos pesados encima del producto.
17. Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
18. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej., cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
19. El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
20. Solamente desenchufando el producto de la toma de alimentación se puede desconectar el producto por completo de la corriente. Asegúrese de que el enchufe esté accesible.
21. Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
22. Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
23. Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
24. Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
25. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
26. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
27. Asegúrese de que los componentes eléctricos, piezas con actividad eléctrica y el cable de alimentación no se mojen.
28. ¡Use solo accesorios proporcionados con el aparato o recomendados por el fabricante!
29. No cubra el aparato mientras esté en funcionamiento. ¡Peligro de incendio!
30. **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté enganchado ni dañado.
31. **¡ADVERTENCIA!** No coloque varias bases de enchufes múltiples en la parte posterior del aparato.

Precaución: ¡Riesgo de incendio!

Materiales inflamables.



¡ADVERTENCIA! Durante el uso, el mantenimiento y la eliminación del aparato, preste atención al símbolo que aparece en el lado izquierdo, que se encuentra en la parte posterior del aparato (panel trasero o compresor). Es la señal de advertencia de incendio. Los conductos de refrigerante y el compresor contienen materiales inflamables. En caso de incendio, aléjese del foco del fuego.

32. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.
33. Los refrigerantes deben ser evacuados y desechados por un especialista cualificado, en cumplimiento con las normativas federales y locales antes de inutilizar el aparato.

ES

22

USO PRETENDIDO

Este producto solo es adecuado para refrigerar y congelar alimentos y bebidas. Cualquier otro uso puede provocar daños en el dispositivo o causar lesiones.

El producto solo está pensado para usarse en domicilios particulares y no debe usarse con fines comerciales.

- Este producto no ha sido diseñado para usarse como aparato integrado.
- Este aparato de refrigeración ha sido diseñado para usarse en temperaturas ambiente de 16°C a 38°C.

Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

GARANTÍA Y RECAMBIOS

El periodo de garantía del producto, así como las condiciones aplicables de la garantía, pueden encontrarse en la tarjeta de garantía incluida con el producto.

Los recambios, listados en la directiva de ecodiseño correspondiente, pueden obtenerse contactando con el centro de servicio al cliente, durante un periodo de 7 años, y respectivamente 10 años.

CONTROL Y COMPONENTES

- A. Compartimiento de congelador
- B. Control de temperatura **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Bisagra superior de la puerta
- D. Puerta
- E. Junta de la puerta
- F. Bisagra inferior de la puerta con pata ajustable
- G. Estante
- H. Pata ajustable
- I. Cable de alimentación con enchufe



CONTENIDOS

- 1 x Congelador
- 1 x Estante
- 1 x Bandeja de cubitos de hielo
- 1 x Manual de usuario
- 1 x Tarjeta de garantía

ANTES DEL PRIMER USO

- Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
- Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
- Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.
- Después de instalar el frigorífico, espere como mínimo 6 horas antes de conectarlo a la corriente para permitir que el sistema de refrigeración recupere su capacidad máxima.

INSTALACIÓN

- 1 Coloque la unidad en una superficie plana y estable. Mantenga las distancias mínimas por todos los lados.
- 2 El desnivel se puede compensar con las patas frontales ajustables. Utilice el nivel de burbuja para garantizar la posición horizontal del aparato.
- 3 El congelador está equipado con un estante, que puede retirarse si es necesario. Si se retira, puede guardar productos de mayor tamaño.

USO

- 4 Conecte el enchufe a una toma de corriente apropiada.
- 5 Gire el regulador de temperatura a la posición deseada.
- 6 Deje enfriar el producto aproximadamente 4 horas antes de introducir los alimentos.

REGULADOR DE TEMPERATURA

El nivel **MIN - NORMAL - MAX** no implica una temperatura específica. Cuanto menor sea la posición (más cercana a **MIN**), mayor será la temperatura interior. Observe que el consumo de temperatura aumenta cuanto menor sea la temperatura establecida.

Nota:

- La temperatura recomendada para el congelador es de -18°C.
- Para determinar la temperatura del producto, adquiera un termómetro disponible comercialmente y póngalo dentro del producto.
- La temperatura del producto depende de la temperatura ambiente y la posición del regulador de temperatura.
- Asegúrese de que la puerta está bien cerrada y no bloqueada por alimentos.

DESCONGELACIÓN

- 7 Descongele el congelador cuando se haya formado una capa de hielo en la superficie. Retire todos los alimentos del congelador. Desenchufe el congelador y abra la puerta. Cuando se haya fundido el hielo, limpie el agua y el interior.



Ajustar el lado de las puertas

Nota:

- Si es necesario y lo precisa el entorno, puede cambiarse el montaje de las puertas. Para hacerlo, siga las siguientes instrucciones en el orden indicado.
- Necesitará las siguientes herramientas: Llave de tubo o llave de 8 mm, destornillador de estrella y destornillador plano. Debido a la singularidad de las herramientas apropiadas, estas no se especifican en las instrucciones siguientes.

1. Retire la cubierta de plástico en el lado izquierdo de la parte superior del frigorífico.
2. Retire la cubierta de la bisagra superior y la bisagra en el lado izquierdo del frigorífico.
3. Saque la puerta de la punta de la bisagra inferior tirando con suavidad hacia arriba. Quite el soporte de la bisagra inferior en el lado derecho del aparato y retire la pata de nivelado del lado derecho. Invierta las posiciones.

Nota: Para información más detallada, consulte la ilustración general



¡Precaución!

Después de colocar el frigorífico derecho sobre las patas, espere 6 horas antes de enchufarlo a la corriente para permitir que el sistema de refrigeración recupere su capacidad máxima.

ES

24

4. Instale la bisagra inferior en el lado izquierdo del frigorífico. Instale la pata ajustable en el lado derecho del frigorífico.
5. Mueva el buje de la puerta a la izquierda y la cubierta de plástico a la derecha. Instale la puerta en el pasador de la bisagra inferior, ahora en el lado izquierdo del aparato.
6. Instale la bisagra superior en el lado izquierdo del frigorífico. Ponga la cubierta de plástico sobre los agujeros del lado derecho de la parte superior del frigorífico para cubrir los agujeros de los tornillos.

Nota: Cuando instale la puerta, asegúrese de que su parte superior esté nivelada con la parte superior del chasis. Si la puerta no está nivelada, la junta de caucho no realizará un buen cierre con el chasis, lo que puede causar que el electrodoméstico funcione incorrectamente.

RECOMENDACIONES PARA AHORRAR ENERGÍA

- No ponga el producto cerca de fuentes de calor (radiador, fogones, etc.).
- Asegúrese de que pase aire sin obstrucciones alrededor del frigorífico y el congelador.
- Si se ha acumulado una capa de hielo, descongele la unidad. Una capa gruesa de hielo afecta a la transmisión del frío, con lo que aumenta el consumo de energía.
- Cuando abra y retire alimentos, abra la puerta poco tiempo. Un tiempo menor de apertura de la puerta causa una acumulación menor de hielo en las paredes del congelador.
- Seleccione la posición del regulador de temperatura según la cantidad de contenido del producto.
- Use cajones, cestos o estantes para guardar los alimentos. Si se usa de forma eficiente la energía del producto puede minimizarse el consumo energético.
- Se recomienda no retirar los accesorios incluidos, como cajones, estantes y soportes, dado que podría aumentar el consumo energético.

LIMPIEZA Y CUIDADOS



Atención!

- Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- No use nunca aceite ni grasa en el sellado de la puerta. Haría que el producto se volviera poroso eventualmente.
- No use equipos de limpieza con vapor. El vapor podría entrar en contacto con piezas eléctricas del producto y provocar un cortocircuito.
- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el interior del producto (por ejemplo, por el control de temperatura).
- Limpie el sellado de la puerta solamente con agua limpia y séquelo por completo después.
- Las piezas extraíbles, como los estantes de cristal, pueden sacarse para limpiarlos.

DESMANTELADO

Si se produce una interrupción prolongada durante el uso del frigorífico, deben seguirse estos pasos:

- Desenchufe el producto.
- Vacíe el producto.
- Limpie el interior del compartimiento del frigorífico y déjelo secar.
- Limpie cuidadosamente todos los accesorios (recipientes de verduras, compartimientos de puerta, estantes de cristal, etc.).
- Deje abierta la puerta para evitar que se formen olores desagradables y moho.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si el problema no puede solventarse del modo indicado en **Solución** o son necesarios recambios o reparaciones propias, contacte con el centro de servicio. Las líneas de atención respectivas están indicadas en la tarjeta de garantía, incluida con este producto. Tenga en cuenta que una reparación propia inadecuada puede crear riesgos, así como anular la garantía, y debe evitarse si se tienen dudas.

Problema	Causas posibles	Solución
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> Suministro de corriente interrumpido 	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el suministro de corriente
La temperatura de los compartimentos no es suficientemente baja	<ul style="list-style-type: none"> La puerta no está firmemente cerrada o se abre demasiado a menudo 	<ul style="list-style-type: none"> Vuelva a colocar los alimentos de forma que pueda cerrarse firmemente la puerta Abra la puerta con menos frecuencia
	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura ambiente es inferior a 16°C o superior a 38°C 	<ul style="list-style-type: none"> El producto ha sido diseñado para funcionar con una temperatura ambiente entre 16°C y 38°C

DATOS TÉCNICOS

Tensión	: 220 - 240 V-
Frecuencia	: 50 Hz
Corriente nominal	: 0,7 A
Consumo	
kWh/24h	: 0,291 kWh
kWh/año	: 118 kWh
Temperatura ambiente	: 16°C - 38°C
Capacidad neta del congelador	: 33 L
Capacidad de congelación	2,4 kg/24h
Medidas	: 515 x 440 x 470 mm
Profundidad con la puerta abierta	: 910 mm
Refrigerante	: Cyclopentane

Este producto está diseñado para usarse en climas de clase N a ST.

Clase de clima	Temperatura ambiente
N	+16 a +32°C
ST	+16 a +38°C

Use el vínculo <https://eprel.ec.europa.eu/> para acceder a la base de datos de productos europea (EPREL), en la que se guarda más información sobre el producto. Teclee el identificador de modelo, el número de registro EPREL 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W) o escanee el código QR en la etiqueta energética para acceder a la información del modelo.



ALMACENAMIENTO DE ALIMENTOS Y BEBIDAS

	Área	Configuración recomendada de alimento y temperatura
	A	Congelador (-18°C) Alimentos para almacenamiento a largo plazo <ul style="list-style-type: none"> - Almacenamiento de alimentos congelados y helados. - Almacenamiento de verduras congeladas, patatas fritas - Almacenamiento de carne cruda, ave de corral, pescado

Nota:

- En verano : el compartimiento del congelador debe configurarse en [normal] - [la mitad de la distancia del máximo].
- Normalmente : el compartimiento del congelador debe configurarse en [normal] - [la mitad de la distancia del máximo].
- En invierno : el compartimiento del congelador debe configurarse en [normal]-[max].

Cómo almacenar alimento y bebidas para una mejor conservación un periodo más largo, a fin de evitar desechar los alimentos

INFORMACIÓN GENERAL PARA ALMACENAR ALIMENTOS

- Almacenar los alimentos cuando el producto esté fresco y sin daños. La calidad y la frescura se mantendrán más tiempo.
- En caso de productos de conveniencia y mercancías embotelladas, no superar la fecha de venta mínima o la fecha de uso especificadas por el fabricante.
- Para conservar el aroma, el color y la frescura, envasar o cubrir bien los alimentos antes de colocarlos en el aparato. Esto impedirá que los sabores sean transferidos entre los alimentos y que las piezas de plástico se decoloren.
- Dejar enfriar los alimentos y las bebidas calientes antes de colocarlos en el compartimiento del congelador.
- Si únicamente se almacenan pequeñas cantidades de alimento en el congelador, se recomienda usar el área más fría del congelador (corresponde al área media).
- La temperatura recomendada del congelador, a la que se deben almacenar los alimentos, es de -18°C.
- Tiempo de almacenamiento de alimentos congelados: no más de 12 meses.
- El periodo de almacenamiento especificado en el paquete es decisivo para productos congelados disponibles comercialmente.

INFORMACIÓN PARA CONGELAR ALIMENTOS

- Congelar cantidades más grandes de alimento en los recipientes de alimentos congelados inferiores. Ahí es donde el alimento se congelará especialmente rápido y suave.
- Distribuir los alimentos en los compartimentos o recipientes de alimento congelado.
- No poner alimento que se vaya a congelar en contacto con alimento congelado. En caso necesario, reordenar el alimento congelado en los recipientes de alimento congelado.
- Es importante no restringir la circulación de aire en el aparato: empujar recipientes de alimento congelado hasta el tope superior.

Nota: El almacenamiento de alimentos a una temperatura incorrecta puede aumentar el desperdicio de alimentos.

Tiempos de almacenamiento y temperatura

Nota: Un almacenamiento demasiado prolongado o un almacenamiento con temperatura de congelación incorrecta puede estropear la comida, causando residuos alimentarios, incomedibles y que pueden causar intoxicación. La temperatura mínima en la mayoría de casos debería ser -18°C o más fría. Siga los tiempos máximos de almacenamiento siguientes:

- Estofado, helado, salchichas, pan: 2-6 meses.
- Pescado, gambas, cordero, carne: 4-8 meses.
- Verduras, fruta, aves, ternera: 6-12 meses.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok.** Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES. LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

1. Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
4. Il est permis aux enfants de 3 à 8 ans de mettre ou de sortir des aliments des réfrigérateurs.
5. Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
6. Ce produit est conçu pour la préparation de quantités adaptées à un domicile, ou à un environnement similaire, non commercial. Les environnements similaires au domicile peuvent être la cuisine du personnel d'un magasin, un bureau, de petites entreprises agricoles et autres, une chambre d'hôte, un petit hôtel ou des logements résidentiels de même importance.
7. **Mise en garde!** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.
8. **Mise en garde!** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ni d'autres moyens d'accélérer le dégivrage, à moins qu'ils ne soient recommandés par le fabricant.
9. **Mise en garde!** N'endommagez pas le circuit du fluide frigorigène.

10. **Mise en garde!** N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage alimentaire de l'appareil, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
11. Ne stockez pas de substances explosives telles que des bouteilles d'aérosol contenant un gaz propulseur inflammable.
12. Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.
13. **Attention:** Le réfrigérant et le gaz d'isolation sont inflammables. Lorsque vous vous débarrassez de ce produit, veuillez le faire auprès d'un centre de tri spécialisé ou contactez votre vendeur.
14. Afin d'éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les consignes suivantes :
 - L'ouverture de la porte pendant de longues périodes peut provoquer une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
 - Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec des aliments et les systèmes de drainage accessibles.
 - Conserver la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés dans le réfrigérateur, de manière à ce qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne gouttent dessus.
 - Les compartiments congélateurs « deux étoiles » conviennent au stockage d'aliments précongelés, au stockage ou à la préparation de crème glacée et à la confection de glaçons.
 - Les compartiments à une, deux et trois étoiles ne conviennent pas pour la congélation des aliments frais.
 - Si le réfrigérateur reste vide pendant de longues périodes, il convient d'éteindre, dégivrer, nettoyer, sécher et laisser la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure dans l'appareil.

15. Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
16. Ne placez pas d'objets au-dessus du produit.
17. N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
18. Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
19. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
20. Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
21. Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
22. Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
23. Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
24. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
25. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
26. Cet appareil n'est pas destiné à l'utilisation commerciale. Il est conçu pour usage domestique seulement.
27. Assurez-vous que les composants électriques, les pièces sous tension et le cordon d'alimentation ne sont pas mouillés.
28. Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant !
29. Ne couvrez pas le produit pendant l'utilisation. Risque d'incendie !
30. **AVERTISSEMENT !** S'assurer que le cordon d'alimentation n'est ni coincé ni endommagé lors de l'installation de l'appareil.
31. **AVERTISSEMENT !** Ne pas placer plusieurs multiprises amovibles derrière de l'appareil.

Attention, risque d'incendie!

Matériaux inflammables.



AVERTISSEMENT ! Durant l'utilisation, l'entretien et la mise au rebut de l'appareil, merci de respecter le symbole figurant à gauche au dos de l'appareil (panneau arrière ou compresseur).

Symbole d'avertissement indiquant un risque d'incendie. Les tuyaux et le compresseur contiennent des matériaux inflammables. Veillez à ne pas vous tenir à proximité d'un feu ou d'une flamme nue pendant l'utilisation, la réparation ou la préparation pour l'élimination de l'appareil.

32. **Important!** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.
33. Les fluides frigorigènes doivent être évacués et éliminés par un spécialiste qualifié en conformité avec les règlements fédéraux et locaux avant que l'appareil soit jeté.

USAGE PRÉVU

Cet appareil convient uniquement pour la réfrigération et la congélation des aliments et des boissons. Toute autre utilisation pourrait endommager l'appareil ou causer des blessures.

- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé comme appareil ménager encastré.
- Cet appareil de réfrigération est conçu pour être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C à 38 °C les domiciles privés et ne doit pas être utilisé dans un but commercial.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

GARANTIE ET PIÈCES DÉTACHÉES

La période de garantie du produit, ainsi que les conditions applicables de la garantie peuvent être consultées sur la carte de garantie accompagnant le produit. La liste des détachées, listées dans la directive déconsigner correspondante, peuvent être acquises auprès du centre de service client, pendant au moins 7 ans et 10 ans au plus après la mise en vente du produit.

CONTRÔLES ET COMPOSANTS

- A. Compartiment du congélateur
- B. Contrôle de la température **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Charnière du haut de la porte
- D. Porte
- E. Joint de porte
- F. Charnière du bas de la porte avec pieds réglables
- G. Clayette
- H. Pied réglable
- I. Cordon d'alimentation avec prise



CONTENU DE LA BOÎTE

- 1 x Congélateur
- 1 x Clayette
- 1 x Bac à glaçons
- 1 x Mode d'emploi
- 1 x carte de garantie

AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

- Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
- Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
- Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.
- Après avoir placé le congélateur debout sur ses pieds, attendez 2 heures avant de le brancher au secteur pour permettre au système de refroidissement de reprendre sa pleine capacité.

INSTALLATION

- 1 Placez l'appareil sur une surface plane et stable. Laissez les distances minimales de tous les côtés.
- 2 La mise à niveau peut être réglée avec les pieds avant réglables. Assurez-vous que l'appareil est correctement à l'horizontale pour garantir le fonctionnement correct du circuit de refroidissement.
- 3 Le réfrigérateur est équipé d'une clayette, qui peut être retirée si nécessaire. Vous pouvez la retirer pour stocker des aliments plus encombrants.

MODE D'EMPLOI

- 4 Branchez la fiche d'alimentation dans une prise secteur appropriée.
- 5 Réglez le régulateur de température sur le réglage souhaité.
- 6 Laissez l'appareil pré-refrigerer pendant environ 4 heures avant d'y placer les aliments.

RÉGULATEUR DE TEMPÉRATURE

Les niveaux **MIN - NORMAL - MAX** ne correspondent pas à une température spécifique. Plus bas est le réglage (C. -à-.d proche de MIN), plus haute est la température intérieure. Remarquez que plus basse est la température, plus haute est la consommation en énergie.

Remarque :

- La température la plus communément utilisée par les congélateurs est de -18°C ou plus bas.
- Pour déterminer la température du produit, achetez un thermomètre du commerce, et placez-le dans l'appareil.
- La température du produit dépend de la température ambiante et du réglage définit sur le régulateur de température.
- Assurez-vous que la porte est correctement fermée, et qu'aucun aliment ne bloque la fermeture.

DÉGIVRAGE

- 7 Dégivrez le réfrigérateur lorsqu'une couche de givre s'est accumulé à la surface. Retirez du congélateur toute la nourriture. Débranchez le congélateur et ouvrez la porte. Après que la glace a fondu, épongez l'eau et nettoyez l'intérieur du congélateur.




Régler le côté des portes

Remarque :

- Si nécessaire, et selon l'organisation de la pièce, le montage des portes peut être changé. Pour faire cela, suivez les instructions suivantes dans l'ordre établi.
- Les outils suivants sont nécessaires : Clé à douille ou clé anglaise de 8 mm, tournevis cruciforme, tournevis plat. En raison de l'unicité des outils appropriés, ceux-ci ne sont pas mentionnés séparément dans les instructions suivantes.

1. Retirez les caches en plastique des trous, situés sur le haut à gauche du réfrigérateur.
2. Retirez le cache de la charnière du haut et la charnière sur le côté droit du réfrigérateur.
3. Retirez la porte de la goupille de la charnière du bas, en la soulevant en douceur. Retirez le support de la charnière du bas sur le côté droit de l'unité, et retirez le pied de mise à niveau du côté gauche. Inversez leur position.

Remarque: Pour consulter des informations détaillées, voyez l'illustration de présentation générale .



Attention

Après avoir placé le congélateur debout sur ses pieds, attendez 6 heures avant de le brancher au secteur pour permettre au système de refroidissement de reprendre sa pleine capacité.

4. Installez la charnière du bas sur le côté gauche du réfrigérateur. Installez le pied réglable du bas sur le côté droit du réfrigérateur.
5. Déplacez la douille de porte sur la gauche et le cache en plastique sur la droite. Installez la porte sur la goupille de charnière, maintenant située sur le côté gauche de l'appareil.
6. Installez la charnière du haut, ainsi que le cache de charnière sur le côté gauche de l'appareil. Placez le cache en plastique sur le trou en haut à droite du réfrigérateur, pour couvrir les trous des vis.

Remarque:

Lorsque vous installez la porte, assurez-vous que le haut de la porte soit correctement à niveau avec le haut du compartiment. Si la porte n'est pas à niveau, alors le joint de caoutchouc ne se fermera pas hermétiquement, ce qui peut entraîner des défaillances de l'appareil.

CONSEILS D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

- Ne placez pas le produit à proximité d'une source de chaleur (radiateur ou poêle de cuisine, etc.).
- Assurer la circulation d'air libre autour du réfrigérateur et du congélateur.
- Si une couche de glace s'est formée, dégivrez l'appareil. Une épaisse couche de glace affecte la transmission du froid, donc la consommation d'énergie augmentera.
- Lorsque vous ouvrez et prenez de la nourriture, ouvrez la porte peu de temps. Une ouverture de porte plus courte provoque moins de formation de givre sur les parois du congélateur.
- Sélectionnez le réglage du régulateur de température en fonction de la quantité du produit contenue.
- Utilisez des tiroirs, des paniers ou des étagères pour ranger les aliments. Si l'énergie du produit est utilisée efficacement, la consommation d'énergie peut être minimisée.
- Il est déconseillé de retirer tous les accessoires, tels que les tiroirs, les clayettes et les balconnets, car cela pourrait augmenter la consommation énergétique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Attention

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- N'utilisez jamais d'huile ni de graisse sur le joint de porte. Cela le rendrait poreux avec le temps.
- N'utilisez pas d'équipement de nettoyage à la vapeur. La vapeur pourrait entrer en contact avec les pièces électriques du produit, ce qui causerait un court-circuit.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).
- Essuyez le joint de porte à l'eau uniquement, puis séchez-le soigneusement.
- Les pièces amovibles, par exemple les étagères en verre, peuvent être enlevées pour le nettoyage.

MISE HORS SERVICE

Si le réfrigérateur doit rester inutilisé pendant une longue période, il faut effectuer les opérations suivantes:

- Videz le produit.
- Débranchez l'appareil.
- Nettoyez l'intérieur du compartiment congélateur et laissez-le sécher.
- Nettoyez soigneusement tous les accessoires (contenants de légumes, compartiments de porte, étagères en verre, etc.)
- Laissez la porte ouverte pour éviter la formation d'odeurs et de moisissures désagréables.

DÉPANNAGE

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation interrompue 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la source d'alimentation
La température dans les compartiments n'est pas assez basse.	<ul style="list-style-type: none"> La porte n'est pas bien fermée ou elle est ouverte trop souvent. 	<ul style="list-style-type: none"> Réarrangez les aliments pour que la porte puisse être bien fermée. Ouvrez moins souvent la porte.
	<ul style="list-style-type: none"> La température ambiante est inférieure à 16°C ou supérieure à 38°C 	<ul style="list-style-type: none"> Le produit est destiné à être utilisé dans une température ambiante comprise entre +16°C to +38°C

CARACTÉRISTIQUES

Tension	: 220 - 240 V-
Fréquence	: 50 Hz
Courant nominal	: 0,7 A
Consommation d'énergie	
kWh/24h	: 0,291 kWh
kWh/an	: 118 kWh
Température ambiante	: 16°C - 38°C
Capacité nette de Congélateur	: 33 L
Capacité de congélation	: 2,4 kg/24h
Dimensions (HxWxD)	: 515 x 440 x 470 mm
Profondeur avec porte ouverte	: 910 mm
Réfrigérante	: Cyclopentane

Ce produit est destiné à être utilisé dans des classes climatiques de N bis ST.

Classe climatique	Temperature ambiante
N	+16 to +32 °C
ST	+16 to +38 °C

Suivez le lien <https://eprel.ec.europa.eu/> pour consulter la base de données des produits européens (EPREL), dans laquelle vous trouverez plus d'informations concernant ce produit. Saisissez l'identifiant de modèle qui est le numéro d'enregistrement EPREL 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W) ou scannez simplement le code QR présent sur l'étiquette des informations énergétiques pour accéder au nom de modèle.



STOCKAGE DES ALIMENTS ET DES BOISSONS

	Zone	Aliments et réglage de température conseillés
	A	Congélateur (-18°C) Aliments à stockage long terme - Stockage des aliments congelés et de la glace. - Stockage des légumes et des frites congelés - Stockage de la viande crue, de la volaille et du poisson - Coupes pour crème glacée

Note:

En été : le compartiment congélateur doit être réglé sur [normal]-[la moitié de la distance de max].

Normalement : le compartiment congélateur doit être réglé sur [normal]-[la moitié de la distance de max].

En hiver : Le compartiment congélateur doit être réglé sur [normal]-[max].

Comment stocker les aliments et la boisson pour garantir leur meilleure conservation sur la plus longue durée et éviter le gaspillage de nourriture ?

INFORMATIONS GÉNÉRALES POUR LE STOCKAGE DE LA NOURRITURE

- Stockez la nourriture lorsqu'elle est fraîche et non endommagée. La qualité et la fraîcheur seront préservées plus longtemps.
- Dans le cas de plats préparés et de boissons en bouteille, ne dépassez pas la date limite de vente ou la date de péremption indiquée par le fabricant.
- Pour préserver les arômes, la couleur et la fraîcheur, emballez ou protégez bien la nourriture avant de la mettre dans le congélateur. Cela évitera les transferts de goûts entre les aliments et que les parties de plastique ne se décolorent.
- Attendez que les aliments chauds et les boissons refroidissent avant de les mettre dans le compartiment du congélateur.
- Si vous ne stockez que de petites quantités d'aliments dans le congélateur, il est recommandé d'utiliser la zone la plus froide du congélateur (la zone du milieu).
- La température recommandée pour le congélateur, pour le stockage des aliments, est de -18°C.
- Durée de stockage des aliments surgelés : pas plus de 12 mois.
- La période de stockage indiquée sur l'emballage doit être respectée pour les produits surgelés.

INFORMATIONS POUR LA CONGÉLATION DES ALIMENTS

- Congelez des aliments en plus grande quantité dans les tiroirs du bas. C'est là que les aliments se congèleront plus rapidement et en douceur.
- Répartissez les aliments dans les compartiments ou dans des tiroirs à aliments congelés.
- Ne mettez pas d'aliments non congelés en contact direct avec des aliments déjà congelés. Si nécessaire, réorganisez les aliments congelés dans leurs tiroirs respectifs.
- Important pour la libre circulation de l'air dans l'appareil : ne dépassez pas la limite haute de rangement des tiroirs de congélation.

Remarque : Le stockage des aliments à une température inadaptée peut causer le gaspillage de nourriture.

Durées de stockage et température

Remarque : Un stockage trop long ou une température de congélation non adaptée peut causer la pourriture des aliments, qui seront gâchés, Impropres à la consommation et pourraient entraîner une intoxication alimentaire. La température minimale dans la majorité des cas est de -18°C ou plus froid. Consultez les références de temps de stockage les plus longs ci-dessous :

- Ragoût, crème glacée, saucisses, pain : 2-6 mois.
- Poisson, crevettes, agneau, viande : 4-8 mois.
- Légumes, fruits, volaille, bœuf : 6-12 mois.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozásul.

FONTOSS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

1. Ezt a készüléket használhatják 8 éven felüli gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy mentális fogyatékkal élők, valamint olyanok, akiknek nincs kellő tapasztalatuk vele, ha felügyeletet kapnak, vagy megfelelő oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról és megértették az abban rejlő veszélyeket.
2. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
3. A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
4. A hűtőket legalább 3-8 éves korú gyerekek használhatják.
5. A sérült áramvezetéseket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
6. Ezt a terméket arra tervezték, hogy szokványos mennyiségeket állítson elő háztartásban vagy háztartásszerű, nem kereskedelmi környezetben. A háztartásszerű környezet magában foglalja a személyzeti konyhát boltokban, irodákban, mezőgazdasági vagy más kisebb cégeknél, vagy felhasználható a vendégek számára szállást adó létesítményekben, kisebb hotelekben és hasonló lakólétesítményekben.
7. **Figyelem!** a készülék beépítése esetén tartsa a szellőző nyílásokat akadálymentesen.
8. **Figyelem!** ne használjon olyan mechanikai eszközöket vagy más eszközöket, hogy felgyorsítsa a leolvasztási folyamatot, amiket a gyártó nem javasol.
9. **Figyelem!** ne rongálja meg a hűtőkört.

10. **Figyelem!** ne használjon elektromos eszközöket a termék élelmiszertároló részében, hacsak az nem olyan, amit a gyártó javasol.
11. Ne tároljon a termékben robbanó anyagokat, mint amilyen a tűzveszélyes hajtógázzal rendelkező aeroszolos doboz.
12. Kövesse a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírt utasításokat.
13. **Figyelmeztetés:** A hűtőközeg és a szigetelő gáz gyúlékony. Amikor ártalmatlanítja a terméket, akkor csak az erre felhatalmazott gyűjtőhelyen tegye vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedőjével.
14. Az élelmiszer-szennyeződés elkerülése érdekében vegye figyelembe az alábbi utasításokat:
 - Az ajtó hosszabb ideig tartó nyitva hagyása jelentős hőmérséklet-növekedést okozhat a készülék rekeszeiben.
 - Tisztítsa rendszeresen az élelmiszerral érintkező felületeket és a vízelvezetés elérhető részeit.
 - A nyers húst és halat megfelelő tartókban tárolja a hűtőben, hogy ne érintkezzenek más élelmiszerral, vagy ne csöpögjenek rá másra.
 - A kétcsillagos mélyhűtőrekeszek előfagyasztott élelmiszerek tárolására, jégkrém tárolására és előállítására, valamint jégkockák előállítására alkalmasak.
 - Az egy-, két- és háromcsillagos rekeszek nem alkalmasak friss élelmiszer lefagyasztására.
 - Ha a hűtőszekrény hosszabb ideig üres marad, kapcsolja ki, olvassza ki, tisztítsa meg, szárítsa ki, majd maradjon nyitva az ajtaja, hogy ne képződjön penész a készülék belsejében.

15. Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.
16. Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
17. Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
18. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg önmaga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
19. Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
20. Csak a konnektorból való kihúzással tudja teljesen leválasztani a terméket az elektromos hálózatról. Ügyeljen arra, hogy a tápcsatlakozó használható állapotban legyen.
21. Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
22. Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
23. Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
24. A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
25. Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
26. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
27. Győződjön meg, hogy az elektromos alkatrészek, feszültség alatt álló alkatrészek és az áramkábel nem kapnak nedvességet.
28. Ne használjon olyan alkatrészt, mely nem ehhez a készülékhez lett mellékelve, illetve amit nem a gyártó ajánl!
29. Ne fedje le a készüléket használat közben. Gyulladásveszély!
30. **FIGYELEM!** A hűtőgép elhelyezésekor figyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne csipődjön be és ne sérüljön meg.
31. **FIGYELEM!** Ne tegyen elosztókat, hosszabbítókat a készülék hátoldalára.

Vigyázat! Tűzveszély!

Gyúlékony anyagok.

FIGYELEM! A készülék használata, karbantartása és ártalmatlanítása során, kérjük, figyeljen a bal oldalon elhelyezett piktogramra a készülék hátoldalán (hátfal vagy kompresszor).

Ez a figyelmeztető jelzés tűzveszélyre hívja fel a figyelmet. A hűtőcsövekben és a kompresszorban gyúlékony anyagok vannak. Biztosítsa, hogy ne legyen tűzforrás / nyílt láng a készülék közelében használat, szervizelés és ártalmatlanítás közben.



32. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.
33. A hűtőgépet képzett szakembernek kell kiüríteni és ártalmatlanítani az országos és helyi szabályoknak megfelelően, mielőtt a készüléket kidobnánk.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék csupán élelmiszerek és italok hűtésére és fagyasztására alkalmas. Bármilyen más felhasználás megrongálhatja az eszközt vagy sérüléseket okozhat.

A terméket csak magánháztartásokban szabad használni, és nem használható kereskedelmi célokra.

- Ez a termék nem alkalmas arra, hogy beépített készülékként használják.
- Ezt a hűtőszekrényt 16 °C és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték.

Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetéstől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

GARANCIA ÉS PÓTALKATRÉSZEK

A termék garanciális ideje, valamint a garancia alkalmazandó feltételei a termékhez mellékelt garanciajegyen található. A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló irányelvben felsorolt pótalkatrészek legalább 7, illetve 10 évig beszerezhetőek az ügyfélszolgálattal való kapcsolatfelvétel útján.

VEZÉRLŐESZKÖZÖK ÉS

ALKATRÉSZEK

- A. Mélyhűtő rekesz
- B. Hőfokszabályozó **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Felső ajtópánt
- D. Ajtó
- E. Ajtószigetelés
- F. Alsó ajtópánt állítható lábakkal
- G. Polc
- H. Állítható láb
- I. Hálózati kábel csatlakozóval



A TERMÉKCSOMAG TARTALMA

- 1 x Fagyasztó
- 1 x Polc
- 1 x Jégkockatartó
- 1 x Felhasználói kézikönyv
- 1 x Jótállási jegy

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal.
- Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.
- A kicsomagolás után a **Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint járjon el.
- A készülék minden szállítása után legalább 2 hrs nem szabad áram alá helyezni és hagyni kell állni, hogy a hűtőrendszer visszanyerje a teljes kapacitását.

ELHELYEZÉS

- 1 Helyezze a terméket vízszintes és stabil felületre. Minden oldalnál tartsa be a minimális távolságot.
- 2 Az egyenetlenséget az igazítható első lábakkal lehet kompenzálni. Győződjön meg róla, hogy a termék vízszintesen áll, hogy a hűtőkör megfelelően működjön.
- 3 A fagyasztó egy polccal van felszerelve, amely szükség esetén eltávolítható. Ha eltávolítják, nagyobb darabok tárolhatók.

HASZNÁLAT

- 4 Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy megfelelő hálózati aljzatba.
- 5 Állítsa a hőmérséklet szabályzót a kívánt állásba.
- 6 Hagyja a terméket előzetesen lehűlni mintegy 4 órán át, mielőtt betenné az élelmiszert.

HŐSZABÁLYZÓ

A **MIN - NORMAL - MAX** állás nem jelent adott hőmérsékletet. Minél alacsonyabbra állítja (minél közelebb a MIN álláshoz), annál magasabb a belső hőmérséklet. Vegye figyelembe, hogy minél alacsonyabb a beállított hőmérséklet, annál magasabb az energiafogyasztás.

Megjegyzés:

- A legmegfelelőbb hőmérséklet a fagyasztó számára, ha -18°C vagy annál alacsonyabb.
- Ha szeretné ellenőrizni a hőmérsékletet, helyezzen el a kereskedelembe elérhető hőmérőt a készülék belsejében.
- A termék hőmérséklete a környezeti hőmérséklettől és a hőmérsékletszabályozó beállításától függ.
- Ellenőrizze, hogy a készülék ajtaja megfelelően be van-e zárva, és nem akadályozza-e az ajtó becsukását élelmiszer.

LEOLVASZTÁS

- 7 Olvassa le a fagyasztót, ha a felszínen jégréteg képződött. Vegye ki az összes élelmiszert a fagyasztóból. Húzza ki a fagyasztót a konnektorból, és nyissa ki az ajtót. Miután a jég megolvadt, törölje fel a vizet, és tisztítsa meg a belső teret.




Az ajtók oldalainak beállítása

Megjegyzés:

- Ha szükséges, vagy ha a helyiség is úgy kívánja, az ajtó nyílási iránya megváltoztatható. Ehhez kövesse az alábbi utasításokat a megadott sorrendben.
- Az alábbi szerszámokra lesz szükség: 8 mm-es villáskulcs vagy csavarkulcs, Phillips csavarhúzó, hornyos csavarhúzó. Mivel a megfelelő szerszámok egyediek, az alábbi útmutatásokban nem kerülnek külön említésre.

1. Távolítsa el a hűtőszekrény bal felső részén található műanyag fedelelet.
2. Távolítsa el a hűtőszekrény jobb oldalán lévő felső zsanérfedelelet és a felső zsanért.
3. Vegye le az ajtót az alsó zsanértüskéről enyhén felfelé húzva. Vegye le az alsó pántkeretet a jobb oldalon, és vegye ki a szintező lábat a bal oldalon. Cserélje meg a helyüket.

Megjegyzés: Ez a felső ábrán  látható részletesen.



Vigyázat

Miután a hűtőszekrényt a lábaira állította, várjon 6 órát, mielőtt áram alá helyezné, hogy a hűtőrendszer visszanyerje teljes kapacitását.

4. Szerelje fel az alsó ajtópántot a hűtőgép bal oldalára. Szerelje fel az állítható lábat a hűtőgép jobb oldalára.
5. Az ajtó tokját tolja balra, a műanyag burkolatot pedig jobbra. Szerelje az ajtót az alsó ajtópántra, amely most a készülék bal oldalán helyezkedik el.
6. Szerelje fel a felső ajtópántot és pántburkolatot az egység bal oldalára. Helyezze a műanyag burkolatot a hűtőgép jobb oldala tetején lévő lyukba, hogy lefedje a csavarlyukakat.

Megjegyzés:

Az ajtó felszerelésekor győződjön meg róla, hogy az ajtó felső része egy szintben legyen a készülék tetejével. Ha az ajtó nincs szintben, a gumitömítés nem szigetel rendesen a készülék felé, ami a készülék hibás működését okozhatja.

ENERGIAMEGTAKARÍTÁSI TIPPEK

- Ne tegye a terméket hőforrás közelébe (fűtőtest vagy konyhai kályha, stb.).
- Győződjön meg, a levegő szabadon áramlik a hűtőszekrény és a fagyasztó körül.
- Ha jégréteg jelenik meg, olvassza le a terméket. A vastag jégréteg befolyásolja a hideg átadását, így az energiafogyasztás megnövekedik.
- Amikor kinyitja az ajtót, hogy ételt vegyen ki, csukja azt gyorsan vissza. A rövidebb ajtó nyitvatartás kevesebb jéglerakódást okoz a fagyasztó falain.
- Válassza ki a hőmérséklet-szabályozási beállítást a termékben elhelyezett mennyiségű áru szerint.
- Az élelmiszer tárolására használjon fiókokat, kosarakat vagy polcokat. Ha a termék energiafogyasztása hatékony, a fogyasztás minimalizálható.
- Azt javasoljuk, hogy ne vegye ki az összes tartozékot, például a fiókokat, az ajtópolcokat, mert ez növelheti a készülék energiafogyasztását.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS



Figyelmeztetés

- Tisztítás előtt húzza ki a terméket a hálózathoz.
- Tisztításnál soha ne használjon oldószereket vagy súroló anyagokat, durva keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldószerek károsak az emberi egészségre és megtámadhatják a műanyag részeket, miközben a súroló tisztító anyagok és eszközök megkarcolhatják a felületet.
- Soha ne használjon olajat vagy zsírt az ajtó tömítésénél. Egy idő után ez porózussá teszi.
- Ne használjon gőztisztító berendezést. A gőz kapcsolatba léphet a termék elektromos részeivel és rövidzárlatot okozhat.
- Tisztítsa meg a termék külső felületét egy enyhén nedves ronggyal és alaposan szárítsa meg.
- Vigyázzon, nehogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a hőfokszabályozón keresztül).
- Az ajtó tömítését csak vízzel törölje át és utána alaposan törölje meg.
- Az eltávolítható részeket, mint például üvegpolcok, ki lehet venni tisztítás céljából.

LEOLVASZTÁS

Ha a hűtőszekrény használata során hosszabb szünet jelentkezik, a következő lépéseket kell megtenni:

- Üritse ki a terméket.
- Húzza ki a készüléket.
- Takarítsa ki a fagyasztó belsejét és hagyja kiszáradni.
- Óvatosan takarítsa meg az összes tartozékot (zöldseges rekesz, ajtó rekeszek, üvegpolcok, stb.).
- Hagyja nyitva az ajtót, hogy elkerülje a kellemetlen szagok és a penész kialakulását.

HIBAELHÁRÍTÁS

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Ha a problémákat a **Megoldás** alatt leírt módon nem lehet megoldani, vagy ha alkatrészekre van szükség az önjavításhoz, forduljon a szervizhez. A megfelelő forrádrót a termékhez mellékelt garanciajegy tartalmazza. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nem megfelelő önjavítás veszélyeket rejt, és a garancia érvénytelenítését okozhatja, ha kétség merül fel.

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A készülék nem működik	<ul style="list-style-type: none"> Megszakadt az áramellátás 	<ul style="list-style-type: none"> Ellenőrizze az áramellátást
A hőmérséklet a rekeszekben nem elég alacsony	<ul style="list-style-type: none"> Az ajtó nincs szorosan becsukva vagy túl gyakran kinyitják 	<ul style="list-style-type: none"> Rendezze el újra az ételeket, hogy az ajtót szorosan be lehessen csukni Ritkábban nyissa ki az ajtót.
	<ul style="list-style-type: none"> A környezeti hőmérséklet alacsonyabb 16°C-nál vagy magasabb 38°C-nál 	<ul style="list-style-type: none"> Ezt a terméket környezeti hőmérsékleten, 16°C - 38°C fok között kell működtetni.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	: 220 - 240 V~
Frekvencia	: 50 Hz
Névleges áramerősség	: 0,7 A
Energiafogyasztás	
kWh/24h	: 0,291 kWh
kWh/év	: 118 kWh
Környezeti hőmérséklet	: 16°C - 38°C
A fagyasztó nettó űrtartalma	: 33 L
Fagyasztási képesség	: 2,4 kg/24h
Méret	: 515 x 440 x 470 mm
Mélység nyitott ajtóval	: 910 mm
Hűtőközeg	: Cyclopentane

Ezt a terméket a mérsékelt N és ST között klíma osztályban való használatra tervezték.

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet
N	+16 és +32 °C között
ST	+16 és +38 °C között

A <https://eprel.ec.europa.eu/> linken keresztül elérheti azt az európai termékadatbázist (EPREL), amelyben további információkat találhat a termékről. Írja be a modellazonosítót vagy a 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W) EPREL regisztrációs számot, vagy egyszerűen olvassa be az energiacímkén található QR-kódot a modellinformációk megtekintéséhez.



ÉLELMISZEREK ÉS ITALOK TÁROLÁSA

	Terület	Javasolt élelmiszer elhelyezés és hőmérséklet beállítás
	A	Fagyasztó (-18°C) Hosszútávon tárolt élelmiszerek - Fagyasztott élelmiszerek és fagyalt tárolása - Fagyasztott zöldségek, hasábburgonya tárolása - Nyershús, szárnyasok, hal tárolása - Fagyaltos pohár

Jegyzet:

Nyáron : A fagyasztórekeszt a [normál]-[a max. távolság felére] kell állítani.
 Normál esetben : A fagyasztórekeszt a [normál]-[a max. távolság felére] kell állítani.
 Télen : A fagyasztórekeszt a [normál]-[max] értékre kell állítani.

Hogyan őrizzük meg az élelmiszereket és italokat a leghosszabb ideig, hogy elkerüljük az élelmiszerpazarlást?

ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÁS ÉLELMISZEREK TÁROLÁSÁRÓL

- Friss és sértetlen élelmiszert tároljon. A minőség és frissesség így tovább megmarad.
- Késztermékek és palackozott termékek esetében ne lépje túl a gyártó által feltüntetett értékesíthetőségi és felhasználhatósági időpontot.
- Az aroma, szín és frissesség megtartása érdekében csomagolja be vagy fedje le megfelelően az élelmiszert, mielőtt a készülékbe helyezné. Ez megakadályozza, hogy az élelmiszerek ízei befolyásolják egymást, és hogy a műanyag alkatrészek elszíneződjenek.
- Hagyja a meleg élelmiszereket és italokat kihűlni, mielőtt a fagyasztórekeszbe helyezné őket.
- Ha csak kis mennyiségű élelmiszert tárol a fagyasztóban, javasolt a fagyasztó leghidegebb területét használni (középső terület).
- A fagyasztó javasolt hőmérséklete élelmiszerek tárolására -18°C.
- Fagyasztott élelmiszerek tárolási ideje: nem több mint 12 hónap.
- A csomagoláson szereplő tárolási idő meghatározó a kereskedelmi forgalomban kapható termékek esetében.

TÁJÉKOZTATÁS ÉLELMISZEREK FAGYASZTÁSÁRÓL

- Nagyobb mennyiségű élelmiszert az alsó fagyasztott termék tárolókban tároljon. Itt fagy meg az élelmiszer különösen gyorsan és kíméletesen.
- Ossa szét az élelmiszereket a rekeszekben vagy fagyasztott termék tárolókban.
- A lefagyasztandó élelmiszer ne érintkezzen fagyasztott élelmiszerral. Szükség esetén rakja át a fagyasztott élelmiszert a fagyasztott termék tárolókba.
- Fontos a készüléken belüli akadálytalan levegőkeringés szempontjából: Tolja be a fagyasztott termék tárolókat ütközésig.

Megjegyzés: Élelmiszerek nem megfelelő hőmérsékleten történő tárolása élelmiszerpazarlást okozhat.

Tárolási idő és hőmérséklet

Megjegyzés: A túl hosszú tárolás vagy a nem megfelelő fagyasztási hőmérséklet miatt az étel megromolhat, és az ételt ki kell dobni, fogyasztásra alkalmatlanná válik, és ételmérgezést okozhat. A minimális hőmérsékletnek a legtöbb esetben -18°C-nak vagy még alacsonyabbnak kell lennie. Tartsa be az itt ajánlott maximális tárolási időtartamot:

- Pörkölt, fagyalt, kolbász, kenyér: 2-6 hónap.
- Hal, garnélarák, bárány, hús: 4-8 hónap.
- Zöldségek, gyümölcsök, baromfi, marhahús: 6-12 hónap.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

1. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
4. Ai bambini dai 3 agli 8 anni è consentito riempire e svuotare gli apparecchi refrigeratori
5. Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
6. Il prodotto è progettato per la preparazione di normali quantità in ambiente domestico, o ambienti simili non commerciali. Ambienti comparabili a quello domestico includono cucine per staff nei negozi, uffici, ambito agricolo o altre piccole attività o per l'uso da parte degli ospiti presso costruzioni bed & breakfast, piccoli hotel e strutture residenziali simili.
7. **Attenzione!** Tenere le aperture di ventilazione, all'interno e all'esterno dell'apparecchio, libere da ostruzioni.
8. **Attenzione!** Non usare mezzi meccanici o altri mezzi diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare il processo di sbrinamento.
9. **Attenzione!** Non danneggiare il circuito del refrigerante.

10. **Attenzione!** Non usare apparecchi elettrici nei compartimenti per gli alimenti del prodotto a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
11. Non mettere sostanze esplosive come bombolette per l'aerosol contenenti propellente infiammabile in questo prodotto.
12. Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura.**
13. **Avvertenza:** Il gas di raffreddamento e di isolamento sono infiammabili. Quando si smaltisce il prodotto, farlo solo presso un centro di smaltimento autorizzato o contattare il responsabile dell'assistenza.
14. Per evitare la contaminazione degli alimenti, rispettare le seguenti istruzioni:
 - L'apertura prolungata dello sportello può causare un significativo aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
 - Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti e i sistemi di drenaggio accessibili.
 - Conservare la carne e il pesce crudo in appositi contenitori in frigorifero, in modo che non venga a contatto con altri alimenti o che non coli su di essi.
 - Gli scomparti per surgelati a due stelle sono adatti alla conservazione di alimenti pre-congelati, alla conservazione o alla produzione di gelato e alla produzione di cubetti di ghiaccio.
 - Gli scomparti a una, due e tre stelle non sono adatti al congelamento di alimenti freschi.
 - Se l'apparecchio refrigerante viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnere, sbrinare, pulire, pulire, asciugare e lasciare lo sportello aperto per evitare lo sviluppo di muffe all'interno dell'apparecchio.

15. Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
16. Non posizionare alcunché sopra il prodotto.
17. Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
18. Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
19. Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
20. Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
21. Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
22. Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
23. Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
24. Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
25. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
26. Questo prodotto non è previsto per scopo commerciale. E' progettato esclusivamente per uso domestico.
27. Assicurarsi che i componenti elettrici, le parti alimentate da corrente e il cavo di alimentazione non si bagnino.
28. Usare esclusivamente accessori forniti con il dispositivo o raccomandati dal produttore!
29. Non coprire il prodotto quando è in funzione. Pericolo di incendio!
30. **ATTENZIONE!** Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia intrappolato o danneggiato.
31. **ATTENZIONE!** Non collocare prese portatili sul retro dell'apparecchio.

Attenzione: rischio di incendio!

Materiali infiammabili.



ATTENZIONE! Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'apparecchio, prestare attenzione al simbolo sul lato sinistro, che si trova sul retro dell'apparecchio (pannello posteriore o compressore. E' il simbolo di pericolo d'incendio. Ci sono materiali infiammabili nelle tubazioni del refrigerante e nel compressore. Per favore, stai lontano da una fonte d'incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

32. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.
33. I refrigeranti devono essere evacuati e smaltiti da un tecnico qualificato in conformità con le normative federali e locali prima che l'apparecchio venga raschiato.

IT

46

USO PREVISTO

Questo prodotto è adatto solo per la refrigerazione e il congelamento di alimenti e bevande. Qualsiasi altro utilizzo può danneggiare il dispositivo o causare lesioni personali.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in abitazioni private e non deve essere utilizzato per scopi commerciali.

- Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato come apparecchio da incasso.
- Questo apparecchio refrigerante è progettato per essere utilizzato a temperature ambiente comprese tra 16°C e 38°C.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

GARANZIA E PARTI DI RICAMBIO

Il periodo di garanzia del prodotto, così come le condizioni applicabili della garanzia, si trovano nella scheda di garanzia fornita con il prodotto. Le parti di ricambio, elencate nella direttiva corrispondente sull'ecodesign, possono essere ottenute contattando il centro di assistenza clienti, per un periodo di almeno 7 anni, ovvero 10 anni.

CONTROLLI E COMPONENTI

- A. Scomparto del congelatore
- B. Controllo della temperatura **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Cerniera superiore dello sportello
- D. Sportello
- E. Guarnizione dello sportello
- F. Cerniera inferiore dello sportello con piedini regolabili
- G. Ripiano
- H. Piedino regolabile
- I. Cavo di alimentazione con spina



CONTENUTO

- 1 x Congelatore
- 1 x Ripiano
- 1 x Vassoio per cubetti di ghiaccio
- 1 x Manuale d'uso
- 1 x Scheda di garanzia

PRIMA MESSA IN FUNZIONE

- Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
- Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
- Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.
- Dopo aver installato il frigorifero, attendere almeno 6 ore prima di collegarlo alla rete elettrica, per consentire al sistema di raffreddamento di recuperare la piena capacità, per consentire al sistema di raffreddamento di recuperare la piena capacità.

INSTALLAZIONE

- 1 Posizionare l'unità su una superficie piana e stabile. Mantenere le distanze minime da tutti i lati.
- 2 L'irregolarità del piano può essere compensata con i piedini anteriori regolabili. Utilizzare una livella per garantire il posizionamento orizzontale del dispositivo.
- 3 Il congelatore è dotato di un ripiano, che può essere rimosso se necessario. Se rimossi, i pezzi più grandi possono essere conservati.

FUNZIONAMENTO

- 4 Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente appropriata.
- 5 Ruotare il regolatore della temperatura sull'impostazione desiderata.
- 6 Lasciar preraffreddare il prodotto per circa 4 ore prima di depositarvi il cibo.

REGOLATORE DI TEMPERATURA

Il livello **MIN - NORMAL - MAX** non indica una temperatura specifica. Quanto più bassa è l'impostazione (più vicina a **MIN**), tanto più alta è la temperatura interna. Tenere presente che l'energia si riduce quando la temperatura è inferiore a quella indicata.

Nota:

- La temperatura consigliata per il congelatore è -18°C.
- Per determinare la temperatura del prodotto, procurarsi un termometro disponibile in commercio e posizionarlo all'interno del prodotto.
- La temperatura del prodotto dipende dalla temperatura ambiente e dall'impostazione del regolatore di temperatura.
- Assicurarsi che lo sportello sia chiuso correttamente e non sia ostruito da alimenti.

SBRINAMENTO

- 7 Sbrinare il congelatore quando si forma uno strato di ghiaccio sulla superficie. Rimuovere tutti gli alimenti dal congelatore. Scollegare il congelatore e aprire lo sportello. Dopo che il ghiaccio si è sciolto, asciugare l'acqua e pulire l'interno.



Regolazione dei lati dello sportello

Nota:

- Se necessario, e se i locali lo richiedono, è possibile modificare il montaggio dello sportello. A tale scopo, seguire le istruzioni riportate di seguito nell'ordine indicato.
- Sono necessari i seguenti utensili: Chiave a brugola o chiave da 8 mm, cacciavite philips, cacciavite a taglio. A causa dell'unicità degli utensili appropriati, questi non vengono menzionati separatamente nelle seguenti istruzioni.

1. Rimuovere la copertura di plastica situata sul lato superiore sinistro del frigorifero.
2. Rimuovere la copertura superiore della cerniera e la cerniera superiore sul lato destro dell'unità.
3. Rimuovere lo sportello dal perno della cerniera inferiore spingendolo delicatamente verso l'alto. Rimuovere la staffa inferiore della cerniera sul lato destro dell'unità e rimuovere il piedino di livellamento sul lato sinistro. Invertire le loro posizioni.

Nota: Per informazioni dettagliate vedere l'illustrazione generale .



Attenzione

Dopo aver posizionato il frigorifero in posizione verticale sui suoi piedini, attendere 6 ore prima di collegarlo alla rete elettrica per consentire al sistema di raffreddamento di recuperare la sua piena capacità.

4. Installare la cerniera inferiore sul lato sinistro dell'unità. Installare il piedino regolabile sul lato destro dell'unità.
5. Spostare la boccia della porta a sinistra e il coperchio di plastica a destra. Installare la porta sul perno della cerniera inferiore, ora situato sul lato sinistro dell'unità.
6. Installare la cerniera superiore e la copertura della cerniera sul lato sinistro dell'unità. Posizionare la copertura in plastica nei fori sul lato destro della parte superiore del frigorifero per coprire i fori delle viti.

Nota:

Quando si installa lo sportello, assicurarsi che la parte superiore dello sportello sia a livello con la parte superiore del mobile. Se la porta non è a livello, la guarnizione di gomma non sarà correttamente sigillata con il mobile, il che può causare un malfunzionamento dell'unità.

CONSIGLI PER IL RISPARMIO ENERGETICO

- Non posizionare il prodotto in prossimità di fonti di calore (radiatore o cucina, ecc.)
- Assicurarsi che l'aria fluisca senza ostacoli attorno al frigorifero e al freezer.
- Se si è formato del ghiaccio, sbrinare l'apparecchio. Uno spesso strato di ghiaccio influisce sulla trasmissione del freddo, aumentando così il consumo energetico.
- Quando si apre l'apparecchio per prendere fuori gli alimenti, aprire lo sportello per breve tempo solamente. Un minor tempo d'apertura dello sportello porta ad un minor deposito di ghiaccio sulle pareti del freezer.
- Selezionare l'impostazione del regolatore della temperatura secondo la capacità di riempimento del prodotto.
- Usare cassette, cestini o ripiani per conservare gli alimenti. Se l'energia del prodotto viene usata in modo efficiente, il consumo energetico può essere ridotto al minimo.
- Si consiglia di non rimuovere tutti gli accessori, come cassette, mensole, balconi, in quanto ciò potrebbe aumentare il consumo di energia.

PULIZIA E CURA**Attenzione**

- Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Non usare mai olio o grasso sulla guarnizione della porta. Col tempo la renderà porosa.
- Non usare sistemi di pulizia a vapore. Il vapore potrebbe venire a contatto con parti elettriche del prodotto, causando un corto circuito.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
- Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).
- Pulire la guarnizione della porta solo con acqua, e poi asciugarla accuratamente.
- Le parti amovibili, ad es. ripiani in vetro, possono essere asportate per la pulizia.

SMANTELLAMENTO

Se si dovesse verificare un arresto più lungo durante il funzionamento del frigorifero, si devono eseguire i seguenti passaggi:

- Scollegare il prodotto.
- Svuotare il prodotto.
- Pulire l'interno dello scomparto del freezer e lasciare asciugare.
- Pulire facendo attenzione, tutti gli accessori (cassette per le verdure, scomparti dello sportello, ripiani in vetro, ecc.)
- Lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di odori spiacevoli e di umidità.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili cause	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione interrotta 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare alimentazione elettrica
La temperatura negli scomparti non è abbastanza bassa.	<ul style="list-style-type: none"> Lo sportello non è ben chiuso o viene aperto spesso. 	<ul style="list-style-type: none"> Riposizionare gli alimenti in modo che la porta possa essere chiusa saldamente.
	<ul style="list-style-type: none"> La temperatura ambiente è inferiore a 16°C o superiore a 38°C 	<ul style="list-style-type: none"> Il prodotto è previsto venga usto in un ambiente con temperature fra i +16°C to +38°C.

CARATTERISTICHE

Tensione	: 220 - 240 V~
Frequenza	: 50 Hz
Corrente nominale	: 0,7 A
Consumo di energia	
kWh/24h	: 0,291 kWh
kWh/anno	: 118 kWh
Temperatura ambiente	: 16°C - 38°C
Capacità netta del congelatore	: 33 L
capacità di congelamento	2,4 kg/24h
Dimensioni (HxWxD)	: 515 × 440 × 470 mm
Profondità con porta aperta	: 910 mm
Refrigerante	: Cyclopentane

Questo prodotto è previsto per l'uso in classi climatiche da N bis ST.

Classe climatica	Temperatura ambiente
N	+16 to +32°C
ST	+16 to +38°C

Utilizzare il link <https://eprel.ec.europa.eu/> per accedere alla banca dati europea dei prodotti (EPREL), in cui vengono salvate ulteriori informazioni sul prodotto. Digitare l'identificativo del modello o il numero di registrazione EPREL 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W) o semplicemente scansionare il codice QR sull'etichetta energetica per accedere alle informazioni del modello.



CONSERVAZIONE DI ALIMENTI E BEVANDE

	Area	Alimento consigliato e impostazione della temperatura
	A	Congelatore (-18°C) Alimenti per la conservazione a lungo termine <ul style="list-style-type: none"> - Conservazione di alimenti congelati e gelati - Conservazione di verdure congelate, patatine - Conservazione di carne cruda, pollame, pesce - Coppe gelato

Nota:

- In estate : il comparto congelatore deve essere impostato su [normale]-[metà della distanza dal massimo].
- Normalmente : il comparto congelatore deve essere impostato su [normale]-[metà della distanza dal massimo].
- In inverno : il comparto congelatore deve essere impostato su [normale]-[max].

Come conservare cibi e bevande nel modo migliore e a lungo, al fine di evitare sprechi alimentari?

INFORMAZIONI GENERALI PER LA CONSERVAZIONE DEGLI ALIMENTI

- Conservare alimenti freschi e integri. La qualità e la freschezza verranno conservate più a lungo.
- Nel caso di prodotti pronti al consumo e di prodotti in bottiglia, non superare la data di scadenza minima o la data di scadenza specificata dal produttore.
- Per conservare aroma, colore e freschezza, imballare o coprire bene il cibo prima di metterlo nell'apparecchio. Ciò eviterà che i sapori si trasferiscano tra gli alimenti e le parti in plastica si scoloriscano.
- Lasciar raffreddare cibi e bevande caldi prima di riporli nel congelatore.
- Se si conservano solo piccole quantità di cibo nel congelatore, si consiglia di utilizzare la zona più fredda dello scomparto (corrisponde alla zona centrale).
- La temperatura consigliata del congelatore, alla quale devono essere conservati gli alimenti, è di -18°C.
- Tempo di conservazione degli alimenti congelati: non più di 12 mesi.
- Il periodo di conservazione indicato sulla confezione è determinante per i prodotti congelati disponibili in commercio.

INFORMAZIONI PER IL CONGELAMENTO DI ALIMENTI

- Congelare le quantità maggiori di alimenti nei contenitori inferiori per alimenti congelati. È qui che il cibo si congela in modo particolarmente rapido e delicato.
- Distribuire il cibo negli scomparti o in contenitori per alimenti congelati.
- Non portare il cibo che deve essere congelato a contatto con il cibo congelato. Se necessario, riporre gli alimenti congelati nei contenitori degli alimenti congelati.
- Importante per la libera circolazione d'aria nell'apparecchio: inserire i contenitori per alimenti congelati fino all'arresto.

Nota: La conservazione di alimenti alla temperatura non corretta può portare ad un aumento dello spreco di cibo.

Tempi di conservazione e temperatura

Nota: La conservazione prolungata o la conservazione a temperature di congelamento inadeguate possono causare il deterioramento degli alimenti, che causa spreco di cibo, che diventa non commestibile e può causare intossicazione alimentare. La temperatura minima nella maggior parte dei casi dovrebbe essere di -18°C o inferiore. Seguire il massimo i tempi di conservazione consigliati sono riportati di seguito:

- Stufato, gelato, salsicce, pane: 2-6 mesi
- Pesce, gamberi, agnello, carne: 4-8 mesi
- Verdure, frutta, pollame, manzo: 6-12 mesi

GEFELICITEERD

Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

1. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
2. Kinderen mogen niet met het product spelen.
3. Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen ouder dan 8 jaar, tenzij zij onder toezicht staan.
4. Kinderen tussen 3 en 8 jaar oud mogen de koelkast vullen en legen.
5. Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
6. Het product is ontworpen voor de bereiding van normale hoeveelheden thuis of in huishoudelijke niet-commerciële omgevingen zoals personeelskeukens in winkels, kantoren, boeren- en kleine bedrijven of door gasten bij een bed & breakfast, kleine hotels en soortgelijke verblijfsomgevingen.
7. **Waarschuwing!** Houd de ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde structuur, vrij van belemmeringen.
8. **Waarschuwing!** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiingsproces te versnellen, buiten de apparaten die zijn aangeraden door de fabrikant.
9. **Waarschuwing!** Beschadig het koelcircuit niet.

10. **Waarschuwing!** Gebruik geen elektrische producten in de voedselopslagcompartimenten van de vrieskist, tenzij deze door de fabrikant zijn aangeraden.
11. Sla geen explosieve substanties zoals spuitbussen met een ontvlambaar drijfgas op in dir product.
12. Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg.**
13. **Waarschuwing!** De koelstof en isolatieblaas gas zijn ontvlambaar. Wanneer u het product weggooit, doe dat dan alleen bij een erkend afvalverwijderingscentrum of contacteer de serviceagent.
14. Om voedselverontreiniging te voorkomen, leef de volgende aanwijzingen na:
 - De deur te lang open laten kan een aanzienlijke toename van de temperatuur binnenin de vakken van het apparaat veroorzaken.
 - Maak de oppervlakken die met voedsel in aanraking komen en de toegankelijke afvoersystemen regelmatig schoon.
 - Bewaar rauw vlees en vis in gepaste houders in de koelkast zodat ze niet met ander voedsel in aanraking komen of erop druppelen.
 - Vriesvakken met twee sterren zijn geschikt voor het bewaren van reeds bevroren voedsel, het bewaren of maken van roomijs en het maken van ijsblokjes.
 - Vriesvakken met één, twee en drie sterren zijn niet geschikt voor het invriezen van vers voedsel.
 - Als het koelapparaat langere tijd leeg zal blijven, schakel het uit, ontdooi, reinig en veeg het apparaat droog en laat de deur open om vorming van schimmel in het apparaat te voorkomen.

15. Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.
16. Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
17. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
18. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
19. De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
20. Het product kan uitsluitend geheel van de netspanning worden losgekoppeld, door de stekker uit het stopcontact te halen. Controleer of de stroomstekker zich in werkzame conditie bevindt.
21. Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
22. Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
23. Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
24. Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
25. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
26. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
27. Zorg dat de elektrische onderdelen, onder stroom staande onderdelen en het netsnoer niet nat worden!
28. Gebruik enkel het toeboren dat meegeleverd is met het toestel of aanbevolen is door de fabricant!
29. Bedek het toestel niet wanneer in gebruik. Risico van vuur!
30. **WAARSCHUWING!** Tijdens het plaatsen van het apparaat, zorg dat het snoer niet verstrikt raakt of beschadigd wordt.
31. **WAARSCHUWING!** Plaats niet meerdere verlengsnoeren of stekkerdozen achter het apparaat.

Waarschuwing: Brandrisico!

Brandbare materialen.



WAARSCHUWING! Tijdens het gebruiken, onderhouden en afdanken van het apparaat, houd rekening met het symbool dat links op de achterkant van het apparaat is aangebracht (achterpaneel of compressor).

Dit is een waarschuwingssymbool dat het brandgevaar weergeeft. Er bevinden zich brandbare materialen in de koelbuizen en compressor. Zorg dat iedere bron van brand / open vuur buiten bereik is van het apparaat tijdens het gebruik, onderhoud en afvoeren.

32. **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.
33. Koelmiddelen moeten worden afgetapt en afgevoerd door een gekwalificeerd specialist in overeenstemming met de landelijke en plaatselijke voorschriften voordat het toestel wordt vernietigd.

VOorgenomen Gebruik

Dit product is alleen geschikt voor het koelen en invriezen van voedsel en drank. Elk ander gebruik kan het apparaat beschadigen of letsel veroorzaken.

Dit product is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik en dient niet voor commerciële doeleinden te worden ingezet.

- Dit product is niet bedoeld als inbouwapparaat.
- Deze koelkast is bedoeld voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16°C tot 38°C.

Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Garantie en Reserveonderdelen

De garantieperiode van het product en de geldende garantievoorzwaarden zijn vermeld op de garantie kaart die met het product is meegeleverd. De reserveonderdelen, die in de overeenkomstige ecodesign richtlijn zijn vermeld, kunnen worden verkregen door contact op te nemen met de klantenservice, gedurende een periode van minstens 7 jaar, respectievelijk 10 jaar.

Besturingselement en Onderdelen

- A. Vriesvak
- B. Temperatuurregeling **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Bovenste deurscharnier
- D. Deur
- E. Deurrubber
- F. Onderste deurscharnier met stelvoetjes
- G. Legplank
- H. Stelvoetje
- I. Netsnoer met stekker



Inhoud

- 1 x Diepvries
- 1 x Legplank
- 1 x IJsblokjesvorm
- 1 x Handleiding
- 1 x Garantiebewijs

Voor het Eerste Gebruik

- Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalwerkingscentrum.
- Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
- Raadpleeg het hoofdstuk **Reiniging en zorg** nadat u de verpakking heeft verwijderd.
- Elke keer dat het product wordt verplaatst, dient het ten minste 2 hrs losgekoppeld te blijven, voordat het weer in werking wordt gesteld, zodat het koelsysteem zijn volledige capaciteit kan terugwinnen.

INSTALLATIE

- 1 Plaats het apparaat op een vlakke en stabiele ondergrond. Houd aan alle kanten tenminste de minimale ruimte vrij.
- 2 Oneffenheden kunnen worden opgevangen m.b.v. de instelbare voetjes aan de voorzijde. Zorg dat het apparaat horizontaal staat om een correcte werking van het koelcircuit te kunnen garanderen.
- 3 De vriezer is uitgerust met één schap, die indien nodig kan worden verwijderd. Indien verwijderd kunnen grotere objecten worden bewaard.

GEBRUIK

- 4 Steek de stekker in het stopcontact.
- 5 Draai de temperatuurregelaar in de gewenste stand.
- 6 Laat het product ongeveer 4 uur voorcoelen voordat u er voedsel in plaatst.

TEMPERATUURREGELAAR

De stand **MIN - NORMAL - MAX** geeft geen specifieke temperatuur aan. Hoe lager de instelling (dichter bij MIN), hoe hoger de binnentemperatuur. Merk op dat hoe lager de ingestelde temperatuur is, hoe hoger het energieverbruik.

Opmerking:

- De meest geschikte temperatuur voor de vriezer is -18°C of lager.
- Om de temperatuur te controleren, installeer een in de winkel te verkrijgen thermometer in het apparaat.
- De temperatuur van het product is afhankelijk van de kamertemperatuur en de instelling van de temperatuurregelaar.
- Zorg dat de deur van het apparaat goed dicht is en niet door voedsel wordt belemmerd.

ONTDOOIEN

- 7 Ontdooi de vriezer zodra zich binnenin een laag ijs heeft afgezet. Verwijder al het voedsel uit de vriezer. Koppel de vriezer los van de stroom en open de deur. Nadat het ijs is gesmolten, veegt u het water op en reinigt u de binnenkant.




Afstellen van de zijkanten van de deuren

Opmerking:

- Indien nodig, of als de opstelling dit noodzakelijk maakt, kan de draaizijde van de deur gewijzigd worden. Volg hiervoor de onderstaande instructies.
- U heeft hiervoor de volgende gereedschappen nodig: Steeksleutel of sleutel 8 mm, kruiskopschroevendraaier, gewone schroevendraaier. Door het duidelijke onderscheid tussen de beide gereedschappen worden ze in de onderstaande instructies niet specifiek genoemd.

1. Verwijder de kunststof afdekking aan de linker bovenzijde van de koelkast.
2. Verwijder de bovenste scharnierafdekking en de bovenste scharnier aan de rechterzijde van de koelkast.
3. Neem de deur van de onderste scharnierpen door hem voorzichtig omhoog te tillen. Verwijder de onderste scharnier montagebeugel aan de rechter kant en verwijder het stelootje aan de linkerkant. Verwissel hun posities.

Opmerking: Raadpleeg voor gedetailleerde informatie de afbeelding .



Let op!

Nadat u de koelkast rechtop gezet heeft dient u 6 uur te wachten voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zodat het koelsysteem op volle capaciteit kan komen.

4. Plaats de onderste scharnier aan de linkerkant van de koelkast. Plaats het instelbare voetje aan de rechterkant van de koelkast.
5. Verplaats de deurdoorvoer naar links en de plastic deksel naar rechts. Plaats de deur op de onderste scharnierpen die zich nu aan de linkerkant van het apparaat bevindt.
6. Installeer de bovenste scharnier en afdekplaat aan de linkerkant van het apparaat. Plaats de kunststof afdekking op de openingen aan de rechterkant van de bovenkant van de koelkast om de schroefgaten af te dekken.

Opmerking: Zorg er bij het installeren van de deur voor dat de bovenzijde van de deur gelijkloopt met de bovenzijde van de kast. Als de deur niet gelijkloopt dan sluit het deurrubber niet goed af en dit kan ervoor zorgen dat het apparaat niet goed werkt.

ENERGIEBESPARINGSTIPS

- Plaats het toestel niet in de buurt van een warmtebron (radiator of keukenkachel, enz.).
- Zorg voor een ongehinderde luchtstroom rondom de koelkast en diepvriezer.
- Als een laag ijs is opgebouwd, ontdooi het toestel. Een dikke ijslaag beïnvloedt de overdracht van kou, waardoor het energieverbruik zal toenemen.
- Bij het openen en uittomen van voedsel, open alleen de deur kort. Een kortere openingstijd van de deur veroorzaakt minder ijsafzetting op de wanden van diepvriezer.
- Selecteer de instelling van de temperatuurregelaar volgens de hoeveelheid gevuld in het product.
- Gebruik de laden, manden of schappen voor het opslaan van het voedsel. Als de energie van het product efficiënt wordt gebruikt, kan het energieverbruik worden geminimaliseerd.
- Raden u aan om niet alle accessoires, zoals laden en schappen te verwijderen, omdat dit het energieverbruik kan verhogen.

REINIGING EN ZORG



Voorzichtig

- Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
- Gebruik nooit olie of vet op de deurvergrendeling. Hierdoor wordt deze poreus.
- Gebruik geen stoomreinigingsapparaten. De stoom kan in contact komen met de elektrische onderdelen van het product, waardoor er kortsluiting ontstaat.
- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat er geen water binnenin het apparaat terecht kan komen (bijvoorbeeld via de temperatuurregeling).
- Reinig de deurvergrendeling uitsluitend met schoon water en droog grondig.
- Losse onderdelen, zoals glazen schappen, kunnen voor het schoonmaken eruit worden gehaald.

BUITENGEbruIKSTELLING

Indien tijdens de werking van de koelkast een langere onderbreking optreedt, moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

- Maak het product leeg.
- Trek de stekker van het product uit het stopcontact.
- Reinig het interieur van het vriesvak en laat het drogen.
- Maak alle accessoires zorgvuldig schoon (groentebakken, deurvakken, glazen schappen, enz.).
- Laat de deur open om vorming van onaangename geuren en schimmels te voorkomen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als er zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als het probleem niet kan worden opgelost zoals aangegeven in **Oplossing** of als reserveonderdelen voor zelfreparatie nodig zijn, neem contact op met het servicecentrum. De respectievelijke hotlines zijn op de garantiekaart, die met dit product is meegeleverd, vermeld. Opgelet! Een verkeerde zelfreparatie kan leiden tot gevaar en het vervallen van de garantie. Doe dit aldus niet in geval van twijfel.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Het product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> Onderbroken stroomvoorziening 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de stroomvoorziening
De temperatuur in de compartimenten is niet laag genoeg	<ul style="list-style-type: none"> De deur is niet goed gesloten of het wordt te vaak geopend 	<ul style="list-style-type: none"> Herschik het voedsel zodat de deur goed kan worden gesloten Open de deur minder vaak
	<ul style="list-style-type: none"> De omgevingstemperatuur is lager dan 16°C of hoger dan 38°C 	<ul style="list-style-type: none"> Het product is bedoeld om in een omgevingstemperatuur van 16°C tot 38°C te worden gebruikt

TECHNISCHE GEGEVENS

Spanning	: 220 - 240 V-
Frequentie	: 50 Hz
Uitgangsspanning	: 0,7 A
Energieverbruik	
kWh/24u	: 0,291 kWh
kWh/jaar	: 118 kWh
Omgevingstemperatuur	: 16°C - 38°C
Netto-inhoud van de vriezer	: 33 L
Invriescapaciteit	: 2,4 kg/24h
Afmetingen	: 515 x 440 x 470 mm
Diepte met open deur	: 910 mm
Koelmiddel	: Cyclopentane

Dit product is bestemd voor gebruik in klimaatklasse N tot ST.

Klimaatklasse	Omgevingstemperatuur
N	+16 tot +32 °C
ST	+16 tot +38 °C

Gebruik de link <https://eprel.ec.europa.eu/> om toegang te krijgen tot de Europese productdatabase (EPREL), waarin meer informatie over het product wordt opgeslagen. Voer de modelidentificatie in, het EPREL registratienummer 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W), of scan eenvoudig de QR-code op het energielabel om toegang te krijgen tot de model informatie.



VOEDING EN DRANK BEWAREN

	Gebied	Aanbevolen voeding en temperatuurstelling
	A	Diepvries (-18°C) Levensmiddelen voor langdurige bewaring <ul style="list-style-type: none"> - Bewaren van bevroren levensmiddelen en roomijs. - Bewaren van bevroren groente, chips - Bewaren voor rauw vlees, gevogelte, vis - IJsblokjestrays

Opmerking:

In de zomer : Vriesvak moet op [normaal]-[helft van de afstand van max] staan.

Normaal : Vriesvak moet op [normaal]-[helft van de afstand van max] staan.

In de winter : Vriesvak moet op [normaal]-[max] staan.

Hoe uw levensmiddelen en drank bewaren voor de langste houdbaarheid en bederf te vermijden?

ALGEMENE INFORMATIE VOOR HET BEWAREN VAN VOEDING

- Bewaar voeding wanneer vers en onbeschadigd. De kwaliteit en versheid kunnen dan langer worden behouden.
- In geval van gemakproducten en goederen in fles, overschrijd de uiterste verkoopdatum of houdbaarheidsdatum die door de fabrikant is aangegeven niet.
- Om de smaak, kleur en versheid te behouden, pak de voeding in voordat het in het apparaat wordt geplaatst. Dit vermijdt de overdracht van geuren tussen de levensmiddelen en verkleuring van de plastic onderdelen.
- Laat warme levensmiddelen en drank eerst afkoelen voordat u ze in het vriesvak plaatst.
- Als u enkel kleinere hoeveelheden voeding in de diepvries wilt bewaren, raden wij u aan om het koudste gebied in de diepvries te gebruiken (dit is het middelste gebied).
- De aanbevolen temperatuur van de diepvries, voor het bewaren van voeding, is -18°C.
- Bewaartijd van bevroren levensmiddelen: niet langer dan 12 maanden.
- De bewaarperiode die op de verpakking is vermeld is bepalend voor in de winkel verkrijgbare diepvriesproducten.

INFORMATIE VOOR HET INVRIEZEN VAN VOEDING

- Vries grotere hoeveelheden voeding in de onderste vriesladen. Daar zal de voeding snel en gelijkmatig invriezen.
- Verdeel de levensmiddelen over de vakken of de vriesladen.
- Laat de in te vriezen levensmiddelen niet in contact komen met de reeds bevroren levensmiddelen. Indien nodig, herschikt de bevroren levensmiddelen in de vriesladen
- Belangrijk voor een vrije luchtcirculatie in het apparaat: duw de vriesladen tot aan de stop.

Opmerking: Levensmiddelen op de verkeerde temperatuur bewaren kan leiden tot meer bederf.

Bewaartijden en temperatuur

Opmerking: Iets te lang bewaren, of bij een onjuiste temperatuur kan zorgen voor bederf, wat voedselverspilling veroorzaakt, en oneetbaar voedsel oplevert dat voedselvergiftiging kan veroorzaken. De minimumtemperatuur dient in de meeste gevallen -18°C of lager te zijn. Volg de aangeraden maximale bewaartijden hieronder:

- Stoofvlees, ijs, worst, brood: 2-6 maanden.
- Vis, garnalen, lam, vlees: 4-8 maanden.
- Groenten, vruchten, gevogelte, rundvlees: 6-12 maanden.

GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok.**. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ OSTROŻNIE I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

1. Urządzenie to może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
2. Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
3. Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
4. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać lub wyjmować rzeczy z lodówki.
5. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
6. Urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania normalnych ilości w domu lub w podobnych, niekomercyjnych środowiskach. Środowisko domowe obejmuje kuchnie pracownicze w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i innych małych firmach lub do użytku gości w hotelach typu pensjonaty, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.
7. **Uwaga!** Nie blokuj otworów wentylacyjnych urządzenia ani w zabudowie.
8. **Uwaga!** Nie używaj urządzeń mechanicznych, ani innych środków do przyspieszenia procesu rozmrażania, poza tymi, które zaleca producent.

9. **Uwaga!** Nie uszkodź obiegu chłodzącego.
10. **Uwaga!** Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze do przechowywania żywności, chyba, że są rekomendowane przez producenta.
11. Nie przechowuj w tym urządzeniu materiałów wybuchowych, takich jak puszki z aerozolem, który zawiera łatwopalny propelent.
12. Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.
13. **Ostrzeżenie:** Czynniki chłodnicze i izolacyjny gaz dmuchający są łatwopalne. Produkt należy usuwać wyłącznie w autoryzowanym punkcie usuwania odpadów lub należy skontaktować się z przedstawicielem obsługi.
14. Aby uniknąć skażenia żywności, proszę przestrzegać następujących zaleceń:
 - Otwarcie drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w przedziałach urządzenia.
 - Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością i dostępnymi systemami drenażowymi.
 - Przechowuj surowe mięso i ryby w odpowiednich pojemnikach w lodówce, tak aby nie stykały się z innymi produktami ani nie ociekały na nie.
 - Komory na mrożonki oznaczone dwoma gwiazdkami, nadają się do przechowywania wstępnie zamrożonych produktów spożywczych, przechowywania lub przygotowywania lodów i robienia kostek lodu.
 - Komory oznaczone jedną-, dwoma- i trzema gwiazdkami, nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
 - Jeżeli urządzenie chłodnicze pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, odszronić, oczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte, aby zapobiec rozwojowi pleśni w urządzeniu.

15. Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaż ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.
16. Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
17. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
18. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
19. Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
20. Tylko wyciągnięcie wtyczki z kontaktu odłącza urządzenie całkowicie od sieci elektrycznej. Proszę się upewnić, że wtyczka znajduje się w dobrym stanie.
21. Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
22. Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
23. Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
24. Wymováć wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
25. Produkt używać tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
26. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
27. Upewnij się, że elementy elektryczne, części pod napięciem i przewód zasilający nie zamoczą się
28. Należy używać wyłącznie części dostarczonych wraz z urządzeniem lub zalecanych przez producenta.
29. Nie należy przykrywać urządzenia podczas użycia. Niebezpieczeństwo pożaru!
30. **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest uszkodzony lub nie utknął w urządzeniu.
31. **OSTRZEŻENIE!** Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazd zasilających w pobliżu tylnej części urządzenia.

Ostrzeżenie: Ryzyko pożaru!

Materiały palne.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia należy zwrócić uwagę na symbol znajdujący się z lewej strony z tyłu urządzenia (tylny panel lub sprężarka).

Jest to symbol ostrzegawczy wskazujący na ryzyko pożaru. W przewodach czynnika chłodniczego i sprężarce znajdują się łatwopalne materiały. Upewnij się, że wszelkie źródła ognia / otwartego ognia są poza zasięgiem urządzenia podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji.

32. **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.
33. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

To urządzenie jest odpowiednie tylko do chłodzenia i zamrażania żywności i napojów. Każde inne użycie może uszkodzić urządzenie lub spowodować obrażenia.

Produkt jest przeznaczony do użycia tylko w gospodarstwie domowym i nie do celów komercyjnych.

- Ten produkt nie jest przewidziany do użytku jako urządzenie wbudowane.

- To urządzenie chłodnicze jest przeznaczone do użycia w temperaturach otoczenia od 16°C do 38°C.

Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

GWARANCJA I CZĘŚCI ZAMIENNE

Okres gwarancyjny produktu, podobnie jak stosowne warunki gwarancji, podano w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia. Części zamienne, wymienione we właściwej dyrektywie dotyczącej ekoprojektu dla produktów związanych z energią, można uzyskać kontaktując się z ośrodkiem obsługi klienta, przez okres co najmniej 7 lat, a w poszczególnych przypadkach 10 lat.

ELEMENTY STERUJĄCE I KOMPONENTY

- A. Komora zamrażarki
- B. Regulacja temperatury **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Zawias górny drzwi
- D. Drzwi
- E. Uszczelka drzwi
- F. Dolny zawias drzwiowy z regulowanymi nóżkami
- G. Półka
- H. Regulowana nóżka
- I. Przewód zasilający z wtyczką



ZAWARTOŚĆ

- 1 zamrażarka
- 1 półka
- 1 kostkarka do lodu
- 1 instrukcja obsługi
- 1 karta gwarancyjna

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnąć porady w miejscowej gminie.
- Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
- Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- Za każdym razem, kiedy urządzenie jest przeniesione, należy ustawić je bez włączenia na co najmniej 2 hrs, aby system chłodzący mógł odzyskać pełną wydajność.

INSTALACJA

- 1 Umieścić urządzenie na twardej i stabilnej powierzchni. Zachowaj minimalne odległości ze wszystkich stron.
- 2 Wszelkie nierówności mogą być skompensowane przy użyciu regulowanych przednich nóżek. Upewnij się, że produkt znajduje się w pozycji poziomej, aby umożliwić prawidłowe działanie obwodu chłodzenia.
- 3 Zamrażarka wyposażona jest w jedną półkę, którą w razie potrzeby można wyjąć. Po wyjęciu półki, w lodówce można przechowywać produkty o większych rozmiarach.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

- 4 Wtyczkę przewodu zasilania należy włożyć do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- 5 Regulator temperatury należy ustawić zależnie od potrzeb.
- 6 Po włączeniu lodówki, a przed włożeniem do niej produktów żywnościowych, należy poczekać około 4 godziny do jej schłodzenia.

REGULATOR TEMPERATURY

Poziom **MIN - NORMAL - MAX** nie oznacza konkretnej temperatury. Im niższe jest ustawienie (bliższe do MIN), tym wyższa jest temperatura wnętrza. Należy pamiętać, że im niższa ustawiona temperatura, tym większe zużycie energii.

Uwaga:

- Najbardziej odpowiednia temperatura dla zamrażarek powinna wynosić -18°C lub mniej.
- Aby sprawdzić temperaturę, włóż do urządzenia termometr dostępny w handlu.
- Temperatura w urządzeniu od zależy temperatury otoczenia i od ustawienia regulatora temperatury.
- Upewnij się, czy drzwi są prawidłowo zamknięte i nieblokowane przez produkty.

ROZMRAŻANIE

- 7 Odmrażaj zamrażarkę, gdy na jej powierzchni utworzyła się warstwa lodu. Wyjmij wszystkie produkty z zamrażalnika. Odłącz zamrażalnik od źródła zasilania i otwórz drzwi. Kiedy cały lód ulegnie stopieniu, zetrzyj powstałą wodę i wyczyść wnętrze.



Dostosowanie strony otwierana drzwi

Uwaga:

- W razie potrzeby stronę zamontowania drzwi można zmienić. Chcąc dokonać zmiany prosimy działać zgodnie z poniższymi zaleceniami w podanej kolejności.
- Potrzebne są następujące narzędzia: klucz nasadowy lub klucz 8 mm, śrubokręt krzyżakowy, śrubokręt płaski. Wobec faktu, że użycie poszczególnych narzędzi jest oczywiste, w poniższych zaleceniach tych narzędzi nie wskazano.

1. Zdejmij plastikową osłonę znajdującą się w lewej górnej części lodówki.
2. Zdejmij osłonę górnego zawiasu i górny zawias po prawej stronie lodówki.
3. Zdejmij drzwi ze sworznia dolnego zawiasu, delikatnie je podnosząc. Zdejmij dolny wspornik zawiasu po prawej stronie urządzenia i zdejmij stopkę poziomującą po lewej stronie. Odwróć ich pozycje.

Uwaga: Szczegółowe informacje znajdują się na ilustracji poglądowej



Ostrożnie!

Po ustawieniu lodówki pionowo na nóżkach, a przed podłączeniem jej do źródła zasilania należy poczekać 6 godzin, w którym to czasie układ chłodzenia odzyska pełną sprawność.

4. Zamontuj dolny zawias po lewej stronie lodówki. Zainstaluj regulowaną stopkę po prawej stronie lodówki.
5. Przesuń tuleję drzwicową na lewą stronę, a plastikową osłonę na prawą. Zamontuj drzwi na dolnym sworzniu zawiasu, teraz znajdującym się po lewej stronie urządzenia.
6. Zamontuj górny zawias i osłonę zawiasu po lewej stronie urządzenia. Umieść plastikową osłonę na otworach po prawej stronie górnej części lodówki, aby zakryć otwory na śruby.

Uwaga: Montując drzwiczki należy sprawdzić, czy górna część drzwi jest wypoziomowana względem górnej części obudowy. Jeśli drzwiczki nie są wypoziomowane, gumowa uszczelka między drzwiczkami a obudową nie będzie spełniać swojego zadania, co może skutkować wadliwym działaniem urządzenia.

PORADY DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródła ciepła (grzejnika lub kuchenki, itp.).
- Zapewnij swobodny przepływ powietrza wokół lodówki i zamrażarki.
- Jeśli utworzyła się warstwa lodu, rozmroź urządzenie. Gruba warstwa lodowa wpływa na rozprowadzanie chłodu, a zatem zużycie energii będzie wzrastać.
- Podczas wyjmowania jedzenia wystarczy tylko na krótko otworzyć drzwi. Krótszy czas otwierania drzwi powoduje, że na ściankach zamrażarki osadza się mniej lodu.
- Wybierz ustawienie temperatury w zależności od ilości wypełnienia urządzenia.
- Do przechowywania żywności użyj szuflad, koszy lub półek. Jeżeli energia produktu jest używana wydajnie, zużycie energii może zostać zminimalizowane.
- Zaleca się, by nie zdejmować wszystkich akcesoriów, jak szuflady, balkoniki półek, gdyż to może zwiększać pobór energii.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA



Ostrzeżenie

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie z prądu.
- Podczas czyszczenia nigdy nie używaj rozpuszczalników ani materiałów ściernych, twardych szczotek, metalicznych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzi i mogą atakować części z tworzyw sztucznych, natomiast ściernie materiały i narzędzia czyszczące mogą zadrapać powierzchnię (powierzchnie).
- Nigdy nie używaj oleju lub tłuszczu na uszczelkę. Z czasem stanie się ona porowata.
- Nie używaj urządzeń do czyszczenia na parę wodną. Para może wejść w kontakt z częściami elektrycznymi, powodując spięcie.
- Powierzchnie zewnętrzne produktu należy czyścić lekko wilgotną ściereczką, a następnie dokładnie wysuszyć.
- Dbaj o to, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez panel sterowania).
- Przetrzyj uszczelkę na drzwiczkach tylko czystą wodą, następnie dokładnie osusz.
- Części wyjmowane, np.: szklane półki, można wyjąć do czyszczenia.

WYCOFANIE Z EKSPLOATACJI

Jeżeli w pracy lodówki ma nastąpić dłuższa przerwa, należy wykonać następujące czynności:

- Opróżnij urządzenie.
- Odłącz urządzenie od prądu.
- Wyczyść wnętrze komory zamrażarki i pozostaw do wyschnięcia.
- Ostrożnie wyczyść wszystkie akcesoria (pojemniki na warzywa, pojemniki na drzwiach, szklane półki, itp.).
- Pozostaw drzwi otwarte, aby uniknąć tworzenia się nieprzyjemnych zapachów i pleśni.

WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

W przypadku stwierdzenia usterek podczas eksploatacji urządzenia prosimy zapoznać się z sugestiami podanymi w poniższej tabeli. W sytuacji, gdyby usterka nie można było usunąć działając zgodnie z sugestiami w rubryce **Rozwiązanie**, lub gdyby okazała się konieczna naprawa lub zakup części zamiennych, prosimy skontaktować się z ośrodkiem obsługi klienta. Właściwe numery telefonów podano w karcie gwarancyjnej, dołączonej do niniejszego urządzenia. Prosimy zauważyć, że próby samodzielnej naprawy urządzenia mogą skutkować zagrożeniem dla użytkownika oraz unieważnieniem gwarancji, zatem należy takich napraw unikać.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> Przerwa w zasilaniu 	<ul style="list-style-type: none"> Sprawdź zasilanie
Temperatura w komorach nie jest wystarczająco niska	<ul style="list-style-type: none"> Drzwi nie są do końca zamknięte lub są często otwierane. 	<ul style="list-style-type: none"> Ponownie ułóż żywność tak, aby drzwi były szczelnie zamknięte. Rzadziej otwieraj drzwi.
	<ul style="list-style-type: none"> Temperatura otoczenia jest niższa niż 16°C lub wyższa niż 38°C 	<ul style="list-style-type: none"> Produkt jest przeznaczony do pracy w temperaturze otoczenia od 16°C do 38°C

DANE TECHNICZNE

Napięcie	: 220 - 240 V-
Częstotliwość	: 50 Hz
Prąd znamionowy	: 0,7 A
Zużycie energii	
kWh/24h	: 0,291 kWh
kWh/rok	: 118 kWh
Temperatura otoczenia	: 16°C - 38°C
Pojemność netto zamrażarki	: 33 L
Zdolność zamrażania	: 2,4 kg/24h
Wymiary	: 515 x 440 x 470 mm
Głębokość przy otwartych drzwiach	: 910 mm
Czynnik chłodniczy	: Cyclopentane

Ten produkt jest przeznaczony do użycia klasie klimatycznej N do ST.

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
N	+16 do +32 °C
ST	+16 do +38 °C

Posłuż się linkiem <https://eprel.ec.europa.eu/> w celu wejścia do europejskiej bazy danych produktów (EPREL), w której zgromadzone są dane o produkcie. Wpisz identyfikator modelu, numer rejestracyjny EPREL 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W) lub po prostu zeskanuj kod QR na etykiecie energetycznej, aby uzyskać dostęp do informacji o modelu.



PRZECHOWYWANIE ŻYWNOSCI I NAPOJÓW

	Strefa	Zalecane rodzaje żywności i ustawienia temperatury
	A	<p>Zamrażalnik (-18°C) Żywność przeznaczona do długotrwałego przechowywania</p> <ul style="list-style-type: none"> - Przechowywanie mrożonek i lodów - Przechowywanie mrożonych warzyw, frytek. - Przechowywanie surowego mięsa, drobiu, ryb. - Kostkarka do lodu

Notatka:

Latem : Komora zamrażarki powinna być ustawiona na [normalny] - [połowa odległości od maks.]

Normalnie : Komora zamrażarki powinna być ustawiona na [normal] - [połowa odległości od maks.]

Zimą : Komora zamrażarki powinna być ustawiona na [normalny] - [maks.].

Jak przechowywać żywność i napoje, by zachować ich walory przez możliwie najdłuższy okres, i nie dopuścić do marnotrawstwa żywności?

OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT PRZECHOWYWANIA ŻYWNOSCI

- Żywność należy przeznaczyć do przechowywania, gdy jest świeża i nie uszkodzona. Dzięki temu na dłużej zachowa się jej dobra jakość i świeżość.
- W przypadku żywności wysoko przetworzonej i towarów butelkowanych nie należy przekraczać daty przydatności do spożycia, określonej przez producenta.
- Celem zachowania aromatu, barwy i świeżości, przed włożeniem do lodówki żywność należy szczelnie zapakować lub owinąć. Dzięki temu zapobiegnie się przekazywaniu zapachów pomiędzy różnymi rodzajami żywności, oraz odbarwieniu plastikowych pojemników.
- Przed włożeniem do zamrażalnika, ciepłą żywność i napoje należy pozostawić do schłodzenia.
- W przypadku przechowywania niewielkiej ilości żywności w zamrażalniku zalecamy korzystanie z jego najchłodniejszej strefy (co odpowiada środkowym półkom).
- Zalecana temperatura przechowywania żywności w zamrażalniku wynosi -18°C.
- Czas przechowywania zamrożonej żywności: nie dłużej, niż 12 miesięcy.
- Czas przechowywania wskazany na opakowaniu mrożonek dostępnych w handlu ma pierwszorzędne znaczenie.

INFORMACJE NA TEMAT ZAMRAŻANIA ŻYWNOSCI

- Duże ilości żywności należy zamrażać w dolnych szufladach, gdzie zostanie zamrożona szybko i bezpiecznie.
- Żywność należy rozdzielić na poszczególne szuflady lub pojemniki.
- Nie należy dopuszczać do stykania się żywności wkładanej do zamrażalnika z żywnością już zamrożoną. W razie potrzeby należy zmienić ułożenie porcji w pojemnikach.
- Kwestia ważna dla zapewnienia właściwej cyrkulacji powietrza w urządzeniu: pojemniki na mrożoną żywność należy wepchnąć do oporu.

Uwaga: Przechowywanie żywności w niewłaściwej temperaturze może skutkować jej większym marnotrawstwem.

Czasy przechowywania i temperatura

Uwaga: Nadmierne długie przechowywanie lub nieodpowiednia temperatura zamrażania mogą powodować psucie się produktów, co powoduje straty żywności, jej niejedalność lub zatrucia pokarmowe. Temperatura minimalna w większości przypadków powinna wynosić -18°C lub mniej. Stosuj się do zalecanych maksymalnych okresów przechowywania:

- Potrawka, lody, kiełbaski, chleb: 2-6 miesięcy.
- Ryby, krewetki, jagnięcina, mięso: 4-8 miesięcy.
- Warzywa, owoce, nabiał, wołowina: 6-12 miesięcy.

TEBRİKLER

Bu **ok.** ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

1. Bu cihaz 8 yaş ve üzeri kişilerce ve güvenliklerinden sorumlu kişi onlara cihazın kullanımıyla ilgili tehlikeleri içeren gerekli denetimi veya bilgiyi sağladığı sürece, fiziksel, algısal veya zihinsel yeterlilikleri kısıtlı, veya eksik tecrübe ve bilgiye sahip kişilerce kullanılabilir.
2. Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
3. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
4. 3 ila 8 yaş arası çocukların soğutma cihazlarını yükleme ve boşaltmalarına izin verilir.
5. Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
6. Bu ürün, ev ya da ev benzeri ortamlarda ve ticari ortamlar haricinde normal tüketim miktarının hazırlanması için tasarlanmıştır. Ev benzeri ortamlar mağazalardaki, ofislerdeki, tarım işletmelerindeki veya diğer küçük işletmelerdeki personel mutfağını ve pansiyonları, küçük otelleri ve benzer konut tipi tesisleri içerir.
7. **Uyarı!** Cihaz muhafazasındaki ya da yerleşik yapıdaki havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.
8. **Uyarı!** Buz çözme işlemini hızlandırmak için üreticinin önerdiklerinin dışındaki mekanik cihaz veya diğer imkanları kullanmayın.
9. **Uyarı!** Soğutucu devresine zarar vermeyin.

10. **Uyarı!** Üretici tarafından önerilen tiplerin dışındaki elektrikli cihazları ürünün gıda saklama bölmelerinde kullanmayın.
11. Yanabilen itici gaz içeren sprey kapları gibi patlayıcı maddeleri bu üründe saklamayın.
12. **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.
13. **Uyarı:** Soğutma maddesi ve izolasyon gazı alev alabilir. Ürünü sadece bu işlem için onaylanmış bir toplama yerine vererek tasfiye edin veya satıcınıza danışın.
14. Yiyeceklerin kirlenmesini önlemek için, lütfen aşağıdaki talimatlara uygun davranın:
 - Kapının uzun süre açılması, cihazın bölmelerinde sıcaklığın belirgin şekilde artmasına neden olabilir.
 - Gıda ve erişilebilir drenaj sistemleri ile temas edebilecek yüzeyleri düzenli olarak temizleyin.
 - Çiğ et ve balıkları diğer gıdalarla temas etmemeleri veya diğer gıdaların üzerine damlamamaları için buzdolabında uygun kaplarda saklayın.
 - İki yıldızlı dondurulmuş yiyecek bölmeleri, önceden dondurulmuş yiyecekleri saklamak, dondurma saklamak ya da yapmak ve buz küpü yapmak için uygundur.
 - Bir, iki ve üç yıldızlı bölmeler, taze yiyeceklerin dondurulması için uygun değildir.
 - Soğutma cihazı uzun süre boş kalırsa, cihazı kapatın, buzunu çözün, temizleyin, kurulayın ve cihazın içinde küf oluşmasını önlemek için kapağı açık bırakın.

15. İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğinizi hakkında da önemli bilgiler içermektedir.
16. Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
17. Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
18. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
19. Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyşmalıdır.
20. Sadece fişin elektrik prizinden çekilmesi ürünü tamamiyle elektrik şebekesinden ayırabilir. Lütfen güç fişinin işletim için uygun koşullarda olduğundan emin olun.
21. Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
22. Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
23. Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
24. Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
25. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
26. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
27. Elektrikli parçaların, içinden elektrik geçen parçaların ve güç kablosunun ıslanmamasına dikkat edin.
28. Makineye sadece üretici tarafından tavsiye edilen ya da üretici tarafından sağlanan aksesuarları kullanınız!
29. Makine çalışırken örtmeyiniz. Yanma riski!
30. **UYARI!** Cihazı yerleştirirken, besleme kablosunun sıkışmadığından veya hasar görmediğinden emin olun.
31. **UYARI!** Birden fazla portatif soket çıkışlı portatif güç kaynağını cihazın arkasına yerleştirmeyin.

İkaz: Yangın tehlikesi!

Yanıcı maddeler.



UYARI! Cihazın kullanımı, servisi ve tasarrufu sırasında, lütfen cihazın arka tarafında (arka panel veya kompresör) bulunan sol taraftaki sembole dikkat edin.

Yangın riskini gösteren uyarı sembolüdür. Soğutucu borularında ve kompresörde yanıcı maddeler bulunmaktadır. Kullanım, servis ve elden çıkarma işlemi sırasında herhangi bir yangın/açık alev kaynağının cihazın yakınında olmadığından emin olun.

32. **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.
33. Soğutma gazları cihaz hurdaya ayrılmadan önce ulusal ve yerel yönetmeliklere uygun olarak yetkin bir uzman tarafından boşaltılıp bertaraf edilmelidir.

TR

70

KULLANIM AMACI

Bu ürün yalnızca yiyecek ve içecekleri soğutmaya ve dondurmaya uygundur. Tüm diğer kullanımlar cihaza zarar verebilir veya yaralanmaya yol açabilir. Ürün yalnızca özel evlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.

- Bu ürün, yerleşik cihaz olarak kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu soğutucu cihaz, 16°C ila 38°C arasında değişen ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

GARANTİ VE YEDEK PARÇALAR

Ürünün garanti süresi ve uygulanabilir garantinin koşulları ürünle birlikte verilen garanti kartında bulunabilir. İlgili eko-tasarım direktifinde listelenen yedek parçalar, sırasıyla en az 7 yıl ve 10 yıl süreyle müşteri hizmetleri merkezi ile iletişime geçilerek temin edilebilir.

KONTROLLER VE BİLEŞENLER

- A. Dondurucu bölümü
- B. Sıcaklık kontrolü **MIN - NORMAL - MAX**
- C. Üst kapı menteşesi
- D. Kapı
- E. Kapı contası
- F. ayarlanabilir ayaklı alt kapı menteşesi
- G. Raf
- H. Ayarlanabilir ayak
- I. Fişli elektrik kablosu



İÇİNDEKİLER

- 1 x Dondurucu
- 1 x Raf
- 1 x Buz küpü tepsisi
- 1 x Kullanım kılavuzu
- 1 x Garanti belgesi

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeye ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
- Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
- Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.
- Ürün her hareket ettirildiğinde, soğutma sisteminin tam kapasite kazanmasına izin vermek için ürün yeniden çalıştırılmadan önce en az 2 hrs fişten çekili durmalıdır.

KURULUM

- 1 Üniteyi dengeli ve düz bir yüzeye yerleştirin. Yer yöne minimum uzaklığı koruyun.
- 2 Zemindeki eğim ayarlanabilir ön ayakla telafi edilebilir. Soğutma devresinin doğru şekilde çalışmasını sağlamak için ürünün yatay konumda olduğundan emin olun.
- 3 Dondurucu, gerektiğinde çıkarılabilen bir raf ile donatılmıştır. Çıkarılırsa, daha büyük parçalar saklanabilir.

ÇALIŞTIRMA

- 4 Elektrik fişini uygun şebeke prizine takın.
- 5 Sıcaklık regülatörünü istediğiniz ayara çevirin.
- 6 Yiyecekleri koymadan önce ürünün yaklaşık 4 saat önceden soğumasını bekleyin.

SICAKLIK DÜZENLEYİCİ

MIN - NORMAL - MAX seviyesi belirli bir sıcaklık anlamına gelmez. Ayar ne kadar düşük olursa (MIN'e daha yakın olarak), iç sıcaklık o kadar yüksek olur. Ayarlanan sıcaklık ne kadar düşükse, enerji tüketiminin o kadar yüksek olduğunu unutmayın.

Not:

- Dondurucu için en uygun sıcaklık -18°C veya altı olmalıdır.
- Sıcaklığı kontrol etmek için, cihaza ticari olarak satılan bir termometre yerleştirin.
- Ürünün sıcaklığı, ortam sıcaklığına ve sıcaklık regülatörünün ayarına bağlıdır.
- Ürünün kapısının uygun şekilde kapatıldığından ve yiyecek ile bloke olmadığından emin olun.

ÇÖZDÜRME

- 7 Yüzeyde bir buz tabakası oluştuğunda dondurucunun buzunu çözün. Dondurucudan tüm gıdaları çıkarın. Dondurucunun fişini çekin ve kapağını açın. Buz eridikten sonra suyu dilin ve iç bölümü temizleyin.



Kapakların yönlerinin ayarlanması

Not:

- Eğer gerekliyse, veya konum bunu gerektiriyorsa, kapağın monte edildiği yön değiştirilebilir. Bunun için aşağıdaki talimatları verilen sırada uygulayın.
- Aşağıdaki aletler gereklidir: Lokma anahtarı veya 8 mm İngiliz anahtarı, yıldız tornavida, düz tornavida. Uygun aletlerin benzersizliğinden dolayı bunlar aşağıdaki talimatlarda ayrıca belirtilmemiştir.

1. Buzdolabının sol üst tarafında bulunan plastik kapağı çıkarın.
2. Buzdolabının sağ tarafındaki üst menteşe kapağını ve üst menteşeyi çıkarın.
3. Hafifçe yukarı doğru çekerek kapıyı alt menteşe piminden çıkarın. Ünitenin sağ tarafındaki alt menteşe braketini çıkarın ve sol taraftaki dengeleme ayağını çıkarın. Konumlarını tersine çevirin.

Not: Detaylı bilgi için, genel örnek resme bakın .



Dikkat

Buzdolabını ayakları üzerine diktikten sonra soğutma sisteminin tam kapasitesini kazanması için şebeke elektriğine bağlamadan önce 6 saat bekleyin.

TR

72

4. Buzdolabının sol tarafına alt menteşeyi takın. Ayarlanabilir ayağı buzdolabının sağ tarafına takın.
5. Kapı burcunu sola ve plastik kapağı sağa doğru hareket ettirin. Kapağı, şimdi cihazın sol tarafında bulunan alt menteşe pimine takın.
6. Üst menteşe ve menteşe kapağını ünitenin sol tarafına takın. Vida deliklerini kapatmak için plastik kapağı buzdolabının üst sağ tarafındaki deliğe yerleştirin.

Not: Kapağı monte ederken, kapının üst kısmının kabinin üstüyle aynı hizada olduğundan emin olun. Kapı aynı hizada değil ise lastik conta kabinde iyi bir sızdırmazlık sağlamadığı için cihazın arızalanmasına neden olabilir.

ENERJİ TASARRUFU PÜF NOKTALARI

- Ürünü petek, fırın gibi bir ısı kaynağının yakınına yerleştirmeyin.
- Soğutucu ile dondurucu etrafında hava akışının engellenmediğinden emin olun.
- Buz katmanı oluşmuşsa buz çözme işlemi uygulayın. Kalın buz katmanı soğuşun iletimini etkileyerek enerji tüketimini artırır.
- Yiyecek çıkartırken kapağı kısa süreliğine açın. Kapağın kısa süreli açılması dondurucu duvarlarında daha az buz birikmesine yol açar.
- Sıcaklık düzenleyici ayarını ürün doluluk miktarına göre ayarlayın.
- Yiyecekleri saklamak için çekmeceleri, sepetleri ya da rafları kullanın. Ürünün gücü verimli şekilde kullanılırsa enerji tüketimi minimuma iner.
- Enerji tüketimini artırabileceğinden, çekmece, raf, balkon gibi tüm aksesuarların çıkarılmaması tavsiye edilir.

TEMİZLİK VE BAKIM



Uyarı

- Ürünü temizlemeden önce prizden çekin.
- Temizlikten önce ürünün fişini çıkartın. Solventler insan sağlığına zararlı olup plastik parçalara zarar verebilir. Aşındırıcı temizlik malzemeleri ile aletler yüzeyleri çizebilir.
- Kapak contalarına asla yağ ya da gres uygulamayın. Zaman içinde gözenek oluşumuna yol açar.
- Buharlı temizlik ekipmanları kullanmayın. Buhar ürünün elektrik parçalarına temas edip kısa devreye yol açabilir.
- Ürünün dış yüzeylerini hafif nemli bir bez ile temizleyin ve sonra iyice kurulayın.
- Ürünün içine su girmedikten emin olun (örneğin, sıcaklık kontrolü aracılığıyla).
- Kapak contasını yalnızca temiz suyla silin ve ardından iyice kurutun.
- Cam raflar gibi çıkartılabilir parçalar temizlik için çıkartılabilir.

KULLANIMDAN ÇIKARMA

Soğutucunun çalışmasına uzun bir süre ara verilecekse aşağıdaki adımlar izlenmelidir:

- Ürünü boşaltın.
- Ürünün fişini prizden çıkarın.
- Dondurucu bölmesinin içini temizleyip kurutun.
- Tüm aksesuarları (sebze kapları, kapak bölmeleri, cam raflar vb.) dikkatlice temizleyin.
- İstenmeyen koku ve küf oluşumunu önlemek için kapağı açık bırakın.

SORUN GİDERME

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** bölümünde belirtildiği gibi çözülemezse veya kendi kendine onarım için yedek parçalar gerekirse, lütfen servis merkeziyle iletişime geçin. İlgili yardım hatları, bu ürünle birlikte verilen garanti kartında belirtilmiştir. Yanlış kendi kendine onarımın tehlikelere ve ayrıca garantinin geçersiz olmasına neden olabileceğini ve şüphenez varsa bundan kaçınılması gerektiğini lütfen unutmayın.

Sorun	Muhtemel nedenler	Çözüm
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Elektrik kesilmiştir 	<ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağını kontrol edin
Bölmelerdeki sıcaklık yeterince düşük değil	<ul style="list-style-type: none"> Kapak sıkıca kapatılmıyor ya da çok sık açılıyor 	<ul style="list-style-type: none"> Yiyecekleri yerlerini kapağın sıkıca kapanabileceği şekilde değiştirin. Kapağı daha az açın.
	<ul style="list-style-type: none"> Ortam sıcaklığı 16°C'den düşük ya da 38°C'den yüksek 	<ul style="list-style-type: none"> Bu ürün 16°C ile 38°C aralığındaki ortam sıcaklığında çalışacak şekilde tasarlanmıştır

TEKNİK VERİLER

Gerilim	: 220 - 240 V~
Frekans	: 50 Hz
Anma akımı	: 0,7 A
Enerji Tüketimi	
kWh/24 sa	: 0,291 kWh
kWh/yıl	: 118 kWh
Ortam sıcaklığı	: 16°C - 38°C
Dondurucunun net kapasitesi	: 33 L
Dondurucu kapasitesi	: 2,4 kg/24h
Ölçüm	: 515 x 440 x 470 mm
Kapak açıkken derinlik	: 910 mm
Soğutma maddesi	: Cyclopentane

Bu ürünün N ile ST arası iklim sınıfında kullanımı amaçlanmıştır.

İklimsel sınıf	Ortam sıcaklığı
N	+16 ila +32°C arası
ST	+16 ila +38°C arası

Ürün hakkında daha fazla bilginin kaydedildiği Avrupa ürün veritabanına (EPREL) erişmek için <https://eprel.ec.europa.eu/> bağlantısını kullanın. Model bilgilerine erişmek için model tanımlayıcıyı veya 2121855 (OFZ 061 D B) / 2121854 (OFZ 061 D W) EPREL kayıt numarasını yazın veya basitçe enerji etiketi üzerindeki QR kodunu tarayın.



YİYECEK VE İÇECEKLERİN SAKLANMASI

	Alan	Önerilen yemek ve sıcaklık ayarı
	A	Dondurucu (-18°C) Uzun süreli saklama için yiyecekler - Dondurulmuş gıda ve dondurmanın saklanması. - Dondurulmuş sebzeler, cipler için saklama - Ciğ et, kümes hayvanları, balık için saklama - Dondurma bardakları

Not:

Yaz aylarında : Dondurucu bölmesi [normal]-[maksimum mesafenin yarısı] olarak ayarlanmalıdır.
 Normalde : Dondurucu bölmesi [normal]-[maksimum mesafenin yarısı] olarak ayarlanmalıdır.
 Kışın : Dondurucu bölmesi [normal]-[max] olarak ayarlanmalıdır.

Yiyecek israfını önlemek için yiyecek ve içecekleri en uzun süre en iyi şekilde muhafaza etmek için nasıl saklamalıyım?

GIDALARIN SAKLANMASINA İLİŞKİN GENEL BİLGİLER

- Yiyecekleri taze ve hasarsız olarak saklayın. Kalite ve tazelik daha uzun süre korunacaktır.
- Hazır ürünler ve şişelenmiş ürünler söz konusu olduğunda, üretici tarafından belirtilen minimum son satış tarihini veya son kullanma tarihini aşmayın.
- Aromayı, rengi ve tazeliği korumak için, yiyecekleri cihaza yerleştirmeden önce iyice paketleyin veya örtün. Bu, yiyecekler ve plastik parçalar arasında tatların aktarılmasını önleyecektir.
- Dondurucu bölmeye koymadan önce sıcak yiyecek ve içecekleri soğumaya bırakın.
- Dondurucuda sadece küçük miktarlarda yiyecek saklıyorsanız, dondurucuda en soğuk alanı kullanmanız önerilir (orta alana karşılık gelir).
- Yiyeceklerin saklanması gereken dondurucu için önerilen sıcaklık -18°C'dir.
- Dondurulmuş gıdaların saklama süresi: 12 aydan uzun değildir.
- Ambalajda belirtilen saklama süresi, ticari olarak temin edilebilen donmuş ürünler için belirleyicidir.

GIDA DONDURMA BİLGİLERİ

- Daha düşük dondurulmuş gıda kaplarında daha büyük miktarlarda yiyecekleri dondurun. Burası yiyeceklerin özellikle hızlı ve nazikçe donacağı yerdir.
- Yiyecekleri bölmelere veya donmuş yiyecek kaplarına dağıtın.
- Dondurulacak yiyecekleri donmuş yiyeceklerle temas ettirmeyin. Gerekirse, donmuş yiyecekleri dondurulmuş gıda kaplarına yeniden paketleyin.
- Cihazdaki sınırsız hava sirkülasyonu için önemli: dondurulmuş gıda kaplarını sonuna kadar itin.

Not: Gıdaların yanlış sıcaklıkta saklanması gıda israfının artmasına neden olabilir.

Saklama süreleri ve sıcaklığı

Not: Uygun olmayan donma sıcaklığında uzun süreli saklama veya depolama, yiyecek israfına neden olan bozulmuş yiyecekler, yiyeceklerin yenilmemesine sebep ve gıda zehirlenmesine neden olabilir. Çoğu durumda minimum sıcaklık, -18°C veya daha soğuk olmalıdır. Aşağıda sağlanan maksimum saklama sürelerini takip edin:

- Güveç, dondurma, sosis, ekmek: 2-6 ay.
- Balık, karides, kuzu eti, et: 4-8 ay.
- Sebzeler, meyveler, kümes hayvanları, siğir eti: 6-12 ay.